

BATTERIELOSE FUNKTÜRKLINGEL / WIRELESS BATTERY-FREE DOORBELL / SONNETTE SANS FIL ET SANS PILE SFK 16 B2

DE AT CH

BATTERIELOSE FUNKTÜRKLINGEL

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

SONNETTE SANS FIL ET SANS PILE

Instructions de montage, d'utilisation
et consignes de sécurité

PL

BEZPRZEWODOWY DZWONEK DO DRZWI BEZ BATERII

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

SK

BEZDRÔTOVÝ A BEZBATÉRIOVÝ ZVONČEK NA DVERE

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

BATTERIFRI RADIODØRKLOCKE

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

HU

ELEM NÉLKÜLI RÁDIÓJELES AJTÓCSENGŐ

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

GB IE

WIRELESS BATTERY-FREE DOORBELL

Assembly, operating and safety instructions

NL BE

BATTERIJLOZE & DRAADLOZE DEURBEL

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

RADIOVÝ ZVONEK BEZ BATERIÍ

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

TIMBRE INALÁMBRICO SIN PILAS

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

IT

CAMPANELLO SENZA FILI E SENZA BATTERIE

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

IAN 436555_2304

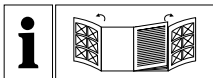
FR

NL

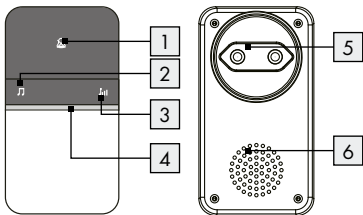
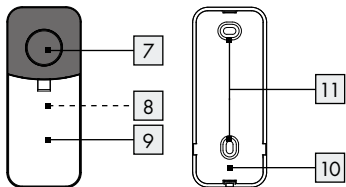
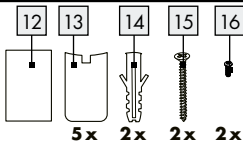
BE

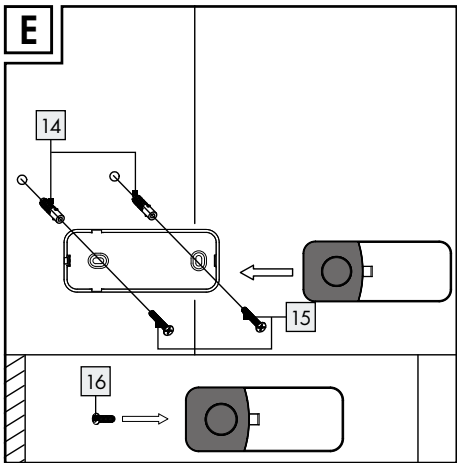
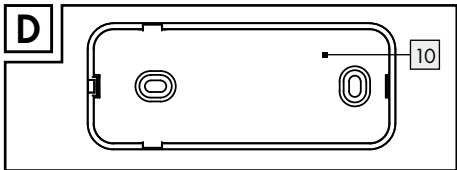
CZ

SK



DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	34
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	60
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	93
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	122
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	151
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	177
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	204
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	232
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	258
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	287

A**B****C**



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	10
Teileübersicht	Seite	10
Lieferumfang	Seite	11
Technische Daten.....	Seite	12
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	13
Montage	Seite	18
Inbetriebnahme	Seite	19
Empfänger installieren	Seite	20
Sender/Empfänger synchronisieren	Seite	20
Signalart einstellen	Seite	23
Lautstärke einstellen.....	Seite	24
Signalton auswählen	Seite	24

Fehler beseitigen	Seite 25
Reinigung und Pflege	Seite 26
Entsorgung	Seite 26
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 29
Garantie	Seite 30
Abwicklung im Garantiefall	Seite 32
Service.....	Seite 33

Verwendete Warnhinweise und Symbole



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.



Wechselstrom / -spannung



Schutzklasse II

Verwendete Warnhinweise und Symbole



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



Spritzwassergeschützt



Keine Batterie erforderlich



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Verwendete Warnhinweise und Symbole



Sicherheitshinweise

Handlungsanweisungen

Batterielose Funktürklingel

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle

Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur drahtlosen Übertragung des Türklingelsignals bestimmt. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Teileübersicht**

Abbildung A: Empfänger




- 1 Signalart-Auswahltaste  (optisches Signal / akustisches und optisches Signal / Synchronisation)
- 2 Klingelton-Auswahltaste 
- 3 Taste für die Lautstärkeregelung 
- 4 LED-Signal
- 5 Netzstecker
- 6 Lautsprecher

Abbildung B: Sender

- 7 Rufton-Taste
- 8 Steckplatz des Namensschilds
- 9 Namensschild-Abdeckung
- 10 Wandhalterung
- 11 Befestigungslöcher (für die Wandmontage)

Abbildung C: Zubehör

- 12 Doppelseitiges Klebeband
- 13 Namensschild
- 14 Dübel (für die Montage der Wandhalterung)
- 15 Schraube (für die Montage der Wandhalterung)
- 16 Schraube (für die Montage des Senders)

● Lieferumfang

- 1 Sender
- 1 Empfänger
- 2 Schrauben (für die Montage der Wandhalterung)
- 2 Dübel (für die Montage der Wandhalterung)

- 1 doppelseitiges Klebeband (für die Montage der Wandhalterung)
- 5 Namensschilder mit 1 Namensschild-Abdeckung (für den Sender)
- 2 Schrauben (für die Montage des Senders)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	100-240V~ 50/60 Hz, 20 mA
Schutzklasse des Empfängers:	II/□
Empfänger Signalton- lautstärke (bei max. Lautstärkeeinstellung):	ca. 73 dB (bei Geräte- abstand von 1 m)
Reichweite:	100 m (offener Bereich)
Sendefrequenz:	433 MHz

Sendeleistung:	<10 dBm
Schutzart Sender:	IPX4 (spritzwassergeschützt)



Allgemeine Sicherheits- hinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT. HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI

WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE MIT AUS.

- **WARNUNG!** Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.

- Wenn der Netzstecker dieses Produkts beschädigt wird, muss dieser durch eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Produkt vor.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Produkt niemals unter

Wasser, stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Produkt.

- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht benutzt wird.
- Decken Sie das Produkt während des Betriebs nicht ab. Andernfalls besteht Überhitzungsgefahr.

- Öffnen Sie niemals selbst das Produkt, sondern suchen Sie einen Fachmann auf.
- Die verwendete Steckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit der Netzadapter im Notfall schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
Hinweis: Empfänger nur für den Innenbereich geeignet.

● Montage

Hinweis: Für die Montage des Produkts benötigen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher und eine Bohrmaschine mit einem 6-mm-Bohrer.

Hinweis: Verwenden Sie für die Montage nur das doppelseitige Klebeband [12], die mitgelieferten Schrauben [15] und die Dübel [14].

Sender anbringen (siehe Abb. E)

● Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie vor dem Gebrauch sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt. Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Namensschild-Abdeckung [9] auf dem Steckplatz des Namensschilds [8], entfernen Sie die Schutzfolie von der Namensschild-Abdeckung [9] und setzen Sie Ihr Namensschild [13] in die Aussparung am Sender ein. Legen Sie die Namensschild-Abdeckung [9] über den Steckplatz des Namensschilds [8] in die Aussparung ein.

● Empfänger installieren

- Verbinden Sie den Netzstecker **5** mit einer geeigneten Steckdose.


Hinweis: Die Netzspannung muss der für die Netzversorgung erforderlichen Betriebsspannung (100–240 V~, 50/60 Hz) entsprechen!

● Sender / Empfänger synchronisieren

Das Produkt funktioniert über 433 MHz, was eine recht weit verbreitete Frequenz ist. Um sicherzustellen, dass die Funktionen Ihres Produkts nicht von anderen Türklingeln in Ihrer Nachbarschaft beeinflusst wird, müssen Sender und Empfänger in Bezug auf die Verschlüsselung des Signals synchronisiert werden. Jeder Sender hat eine eigene Signal-Verschlüsselung.



Sender und Empfänger dieses drahtlosen Türklingelsystems sind bereits werkseitig miteinander synchronisiert.







Synchronisieren Sie Sender und Empfänger wie folgt:

- Sobald der Netzstecker **5** des Empfängers in die Steckdose gesteckt wird, gelangt der Empfänger für ca. 1 Minute in den Synchronisationsmodus. Das LED-Signal **4** am Empfänger leuchtet während des Synchronisationsmodus konstant in blauer und grüner Farbe auf. Sie hören zwei Signaltöne, die bedeuten, dass der Synchronisationsmodus beendet ist.
- Sie können auch manuell in den Synchronisationsmodus gelangen, indem Sie die Signalart-Auswahltaste  **1** für ca. 3 Sekunden halten.


- Das LED-Signal **4** am Empfänger blinkt zweimal grün und blau und es ertönt ein Signalton und zeigt dadurch, dass der Empfänger im Synchronisationsmodus ist. Nach 10 Sekunden hören Sie zwei Signaltöne, die bedeuten, dass der Synchronisationsmodus beendet ist.
- Drücken Sie die Rufton-Taste **7** des Senders, während der Empfänger im Synchronisationsmodus ist. Sobald der Empfänger das Signal empfangen hat, hören Sie zwei Signaltöne die signalisieren, dass die Synchronisation erfolgreich war.
- Der Empfänger befindet sich im normalen Betriebsmodus. Drücken Sie die Rufton-Taste **7**, um das Produkt zu verwenden.

● Signalart einstellen

Der Empfänger kann ein empfangenes Signal sowohl akustisch als auch optisch  oder optisch  anzeigen.





- Wählen Sie mithilfe der Signalart-Auswahl-taste  **1** aus, ob das Signal sowohl akustisch als auch optisch  oder optisch  angezeigt werden soll.
- Drücken Sie die Signalart-Auswahl-taste  **1** einmal. Ein akustisches Signal ertönt und das LED-Signal **4** blinkt blau. Der Empfänger zeigt das empfangene Signal nun akustisch und optisch  an.
- Drücken Sie die Signalart-Auswahl-taste  **1** erneut. Das LED-Signal **4** blinkt sechsmal blau, dann viermal grün und bleibt schließlich 10 Sekunden lang grün.

● Lautstärke einstellen

Drücken Sie die Taste für die Lautstärkeregelung , bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Es gibt insgesamt 4 mögliche Lautstärkeeinstellungen: sehr laut, laut, mittel, leise.

● Signalton auswählen

Hinweis: Das Produkt verfügt über 16 unterschiedliche Signaltöne.

- Drücken Sie die Klingelton-Auswahltaste  . Der erste Signalton erklingt.
- Drücken Sie die Klingelton-Auswahltaste   erneut, um zum nächsten Signalton zu gelangen.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie Ihren gewünschten Signalton ausgewählt haben. Der zuletzt ausgewählte Signalton wird automatisch gespeichert.

● **Fehler beseitigen**

Nach Einfluss von außergewöhnlichen Umweltbedingungen (z. B. einem starken elektromagnetischen Feld) funktioniert das Produkt möglicherweise nicht mehr einwandfrei. Trennen Sie in diesem Fall den Empfänger für ca. 2 Minuten von der Steckdose. Verfahren Sie anschließend wie unter „Sender / Empfänger synchronisieren“ beschrieben.

Elektrostatistische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Trennen Sie bei solchen Funktionsstörungen den Empfänger für ca. 2 Minuten von der Steckdose und stecken Sie ihn anschließend wieder in die Steckdose. Verfahren Sie anschließend wie unter „Sender / Empfänger synchronisieren“ beschrieben.

● Reinigung und Pflege

- Trennen Sie vor der Reinigung das Produkt von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet

mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



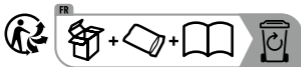
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Batterielose Funktürklingel HG10566) den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EC. entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.owim.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß

unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 436555_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend

benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 36
Introduction	Page 38
Intended use	Page 38
Parts and features	Page 39
Included items	Page 40
Technical data	Page 41
General safety instructions	Page 42
Assembly	Page 46
Preparing for use	Page 47
Installing receiver	Page 47
Synchronising transmitter/receiver	Page 48
Setting the signal type	Page 50
Setting the volume	Page 51
Selecting the chime	Page 51

Troubleshooting	Page 51
Cleaning and maintenance	Page 52
Disposal	Page 53
Simplified EU declaration of conformity	Page 55
Warranty	Page 56
Warranty claim procedure	Page 58
Service.....	Page 59

Warnings and symbols used



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



Use product only in dry indoor areas.



Alternating current / voltage







Protection class II



WARNING! This symbol in combination with the signal word "WARNING" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.

Warnings and symbols used

	Splashproof
	No batteries required
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

Wireless battery-free doorbell

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is intended for the wireless transmission of the doorbell signal. The product is not intended for commercial use.

● Parts and features

Figure A: Receiver




- 1 Signal type selection button  (optical signal/acoustic and optical signal/synchronization)
- 2 Ringer tone selection button 
- 3 Volume control button 
- 4 Signal LED
- 5 Power plug
- 6 Speaker

Figure B: Transmitter

- 7 Ringer button
- 8 Name plate slot
- 9 Name plate cover
- 10 Wall bracket
- 11 Fixing eyelets (for wall mounting)

Figure C: Accessories

- 12 Double-sided tape
- 13 Name plate
- 14 Wall plug (for fixing wall bracket)
- 15 Screw (for fixing wall bracket)
- 16 Screw (for fixing transmitter)

● Included items

- 1 Transmitter
- 1 Receiver
- 2 Screws (for fixing wall bracket)
- 2 Wall plugs (for fixing wall bracket)
- 1 Double-sided tape (for fixing wall bracket)
- 5 Name plates with 1 name plate cover
(for the transmitter)
- 2 Screws (for fixing transmitter)
- 1 Instructions manual
- 1 Quick start guide

● Technical data

Receiver input:	100–240 V~ 50/60 Hz, 20 mA
Receiver protection class:	II/□
Receiver audible signal volume (at maximum volume setting):	approx. 73 dB (at a distance of 1 m from the device)
Range:	100 m (unobstructed area)
Transmission frequency:	433 MHz
Transmission power:	<10 dBm
Ingress protection rating of the transmitter:	IPX4 (splash water proof)



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

- **WARNING!** Packaging material should not be used as

a play thing. There is a risk of suffocation!

- Before use check the product for visible external damage. Do not put into operation a product that is damaged or has been dropped.
- If the power plug is damaged, it must be replaced by a qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical,

sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the product safety and are aware of the potential risks. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

- Do not make any changes or modifications to the product yourself.
- Protect the product from moisture and liquid penetration. Never submerge the product in water, do not place the product in the vicinity of water and do not stand any object filled with liquid (i.e. vases) on the product.
- Do not operate the product in the vicinity of open flames (e.g. candles).
- Unplug the plug from wall outlet when the product is not in use.

- Do not cover the product during operation. Otherwise there is a risk of overheating.
 - Never open the product yourself, but consult a professional.
 - The socket used must always be easily accessible so that the mains adapter can be quickly unplugged in an emergency.
- Note:** Receiver for indoor use only.

● Assembly

Note: You will need a crosshead screwdriver and a drill with a 6 mm drill bit to assemble the product.

Note: Only use the double-sided tape [12] or screws [15] and dowels [14] supplied for the assembly of the product.

Mount the transmitter (see Fig. E)

● Preparing for use

Note: Remove all packing materials before use. For first time use, please remove name plate cover [9] on the name plate slot [8], remove the protective foil from the name plate cover [9], insert your name plate [13] into the recess on the transmitter. Insert name plate cover [9] over name plate slot [8] into recess.

● Installing receiver

- Connect the power plug [5] with an appropriate socket.


Note: The mains voltage must correspond to the operating voltage required for the mains supply (100–240 V~, 50 / 60 Hz)!

● Synchronising transmitter / receiver


The product works on 433 MHz which is a quite common frequency. To ensure that the function gets no influenced by doorbells in the neighborhood, the transmitter and the receiver hence have to be synchronized in regard of the encryption. Every transmitter is working with a different encryption of the signal.


The transmitter and receiver of this wireless doorbell system are already synchronised with one another at the factory.

Synchronise the transmitter and receiver as follows:



- As soon as the receiver power plug  is installed in to main socket outlet, the receiver












enters synchronizing mode for approx. 1 minute. During the synchronizing mode, the signal LED **4** steadily lights up in blue and green color. You will hear two beep indicate the synchronization mode was closed.

- You can also manually enter synchronising mode by holding the signal type selection button  **1** for approx. 3 seconds.
- The signal LED **4** on the receiver will flash green and blue twice and a beep will hear, to indicate that the receiver is in synchronizing mode. You will hear two beep indicate the synchronization mode was closed after 10 seconds.
- Press the ringer button **7** of the transmitter, while the receiver is in synchronise mode. If the receiver receives the signal, you will hear two beep to indicate that the synchronization is successful.


- The receiver is in normal operation mode. Press the ringer button  to start to use the product.

● **Setting the signal type**

The receiver can indicate the reception of a door signal either both optically and acoustically , or optically .



- Using the signal type selection button  , select whether the signal is to be indicated both optically and acoustically  or optically .
- Press the signal type selection button   once. An acoustical signal will ring and the signal LED  will flash blue. The receiver will now indicate the door signal acoustically and optically .
- Press again the signal type selection button  . The signal LED  flashes blue six times, then flashes green four times and finally stays green for 10 seconds.

● Setting the volume

- Press the volume control button  **3** until the desired volume is reached. There are a total of 4 possible volume settings: very loud, loud, medium, soft.

● Selecting the chime

Note: The product has 16 different chimes.

- Press the ringer tone selection button  **2**. The first audible signal sounds.
- Press the ringer tone selection button  **2** again to move on to the next audible signal.
- Repeat this process until you have selected your desired audible signal. The last-selected audible signal is automatically stored.

● Troubleshooting

After the influence of extraordinary environmental conditions (e.g. a strong electromagnetic field)

the function of the product may be affected. In this case, please unplug the receiver from the mains socket outlet for approximately 2 minutes. Then proceed again as described in the section "Synchronising the transmitter / receiver".

Electrostatic discharges may lead to malfunctions. If such malfunctions do occur, unplug the receiver from the mains socket for approximately 2 minutes and plug in the mains socket again. Then proceed again as described in the section "Synchronising the transmitter / receiver".

● **Cleaning and maintenance**

- Before cleaning unplug the product from the power supply.
- Under no circumstances should you use liquids or detergents, as these will damage the product.

- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.

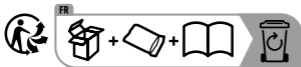


The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product (Wireless Battery-Free Doorbell HG10566), is in compliance with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/125/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable

batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 436555_2304) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of

purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	62
Introduction	Page	64
Utilisation conforme.....	Page	64
Aperçu des pièces	Page	65
Contenu de la livraison	Page	66
Caractéristiques techniques	Page	67
Consignes générales de sécurité	Page	68
Montage	Page	74
Mise en service	Page	74
Installer le récepteur	Page	75
Synchronisation émetteur / récepteur	Page	75
Réglage du type de signal.....	Page	78
Réglage du volume	Page	79
Sélection du signal sonore.....	Page	79

Résolution des anomalies	Page	80
Nettoyage et entretien	Page	81
Mise au rebut	Page	81
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page	84
Garantie	Page	84
Faire valoir sa garantie	Page	90
Service après-vente.....	Page	91

Avertissements et symboles utilisés



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être lu avant l'utilisation du produit.



Utiliser le produit dans des espaces intérieurs secs uniquement.



Courant alternatif/tension alternative






Classe de protection II



AVERTISSEMENT ! Ce symbole accompagné du mot « AVERTISSEMENT » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Avertissements et symboles utilisés

 IPX4	Protégé contre les projections d'eau
	Aucune pile requise
CE	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

Sonnette sans fil et sans pile

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme**

Ce produit est conçu pour permettre la transmission sans fil du signal de la sonnette. Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel.

● Aperçu des pièces

Illustration A : récepteur




- 1 Touche de sélection du type de signal 
(signal optique/acoustique et optique/
synchronisation)
- 2 Touche de sélection de la sonnerie 
- 3 Touche pour le réglage du volume 
- 4 Signal LED
- 5 Fiche secteur
- 6 Enceinte

Illustration B : émetteur

- 7 Touche d'appel
- 8 Emplacement de la plaque nominative
- 9 Cache de plaque nominative
- 10 Support mural
- 11 Trous de fixation (pour le montage mural)

Illustration C : accessoires

- 12 Ruban adhésif double face
- 13 Plaque nominative
- 14 Chevilles (pour le montage du support mural)
- 15 Vis (pour le montage du support mural)
- 16 Vis (pour le montage de l'émetteur)

● Contenu de la livraison

- 1 émetteur
- 1 récepteur
- 2 vis (pour le montage du support mural)
- 2 chevilles (pour le montage du support mural)
- 1 ruban adhésif double face (pour le montage du support mural)
- 5 plaques nominatives avec 1 cache de plaque nominative (pour l'émetteur)
- 2 vis (pour le montage de l'émetteur)
- 1 mode d'emploi
- 1 instruction brève

● **Caractéristiques techniques**

Tension de service :	100-240V~ 50/60Hz, 20mA
Classe de protection du récepteur :	II/□
Volume du signal du récepteur (avec le volume réglé au maximum) :	env. 73 dB (à une dis- tance d'1 m de l'appareil)
Portée :	100 m (zone dégagée)
Fréquence d'émission :	433 MHz
Puissance d'émission :	<10 dBm
Indice de protection de l'émetteur :	IPX4 (protégé contre les projections d'eau)



Consignes générales de sécurité

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INDICATIONS DE MANIEMENT ET DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT. LORSQUE VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS.

- **AVERTISSEMENT !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie !
- Avant d'utiliser le produit, vérifiez l'absence de dommages externes visibles. Ne faites jamais fonctionner un produit endommagé ou qui est tombé.
- Si la fiche secteur de ce produit est endommagée, elle doit être remplacée par une personne

qualifiée afin de prévenir toute mise en danger.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne

doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne procédez à aucune modification ou transformation sur le produit.
- Protégez le produit de l'humidité et de l'eau. Ne plongez jamais le produit dans l'eau, ne placez pas le produit près d'eau et ne placez aucun objet rempli de

liquide (par ex. un vase) sur le produit.

- Ne pas faire fonctionner le produit à proximité de flammes nues.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque le produit n'est pas utilisé.
- Ne recouvrez pas le produit pendant son utilisation. Dans le cas contraire, il existe un risque de surchauffe.

- N'ouvrez jamais vous-même le produit, mais consultez un spécialiste.
- La prise de courant utilisée doit toujours être facile d'accès afin que l'adaptateur secteur puisse être débranché rapidement en cas d'urgence.

Remarque : récepteur adapté à un usage en intérieur uniquement.

● Montage

Remarque : pour le montage du produit, il vous faut un tournevis cruciforme et une perceuse avec un embout de 6 mm.

Remarque : pour le montage, utilisez uniquement le ruban adhésif double face [12], les vis [15] fournies et les chevilles [14].

Fixation de l'émetteur (voir ill. E)

● Mise en service

Remarque : veuillez retirer tous les emballages du produit avant d'utiliser celui-ci.

Avant la première mise en service, retirez le cache de la plaque nominative [9] sur l'emplacement de la plaque nominative [8], retirez le film de protection du cache de la plaque nominative [9] et insérez votre plaque nominative [13] dans

l'encoche de l'émetteur. Placez le cache de la plaque nominative **9** sur l'emplacement de la plaque nominative **8** dans l'encoche.

● Installer le récepteur

- Raccordez la fiche secteur **5** à une prise de courant adaptée.

Remarque : la tension secteur doit correspondre à la tension de service nécessaire pour l'alimentation secteur (100-240V~, 50/60Hz) !

● Synchronisation émetteur/ récepteur


Le produit fonctionne à 433 MHz, ce qui correspond à une fréquence relativement courante. Pour s'assurer que les fonctions de votre produit ne sont pas influencées par les autres sonnettes installées dans votre voisinage, l'émetteur et le récepteur

doivent être synchronisés en matière de codage du signal. Chaque émetteur possède son propre codage de signal.

L'émetteur et le récepteur de ce système de sonnette de porte sans fil sont déjà synchronisés entre eux en usine.

Procédez comme suit pour synchroniser l'émetteur et le récepteur :

- dès que la fiche secteur **5** du récepteur est insérée dans la prise de courant, le récepteur est en mode synchronisation pendant env. 1 minute. Le signal LED **4** du récepteur s'allume en bleu et en vert de manière constante lorsque le mode synchronisation est en marche. Vous entendez deux signaux sonores qui signifient que le mode synchronisation est terminé.
- Vous pouvez aussi activer manuellement le mode synchronisation en maintenant



enfoncee la touche de selection du type de signal  [1] pendant env. 3 secondes.







- Le signal LED [4] du recepteur clignote deux fois en vert et en bleu et un signal sonore retentit, indiquant ainsi que le recepteur est en mode synchronisation.

Après 10 secondes, vous entendez deux signaux sonores qui signifient que le mode synchronisation est termine.


- Appuyez sur la touche d'appel [7] de l'emetteur pendant que le recepteur est regle en mode synchronisation. Dès que le recepteur a reçu le signal, vous entendez deux signaux sonores qui signalent que la synchronisation a réussi.
- Le recepteur se trouve en mode de fonctionnement normal. Appuyez sur la touche d'appel [7] pour utiliser le produit.

● Réglage du type de signal

Le récepteur peut indiquer un signal reçu de manière non seulement sonore mais également optique  ou optique .



- Choisissez à l'aide de la touche de sélection du type de signal  **1** si le signal doit être non seulement sonore mais également optique  ou optique .
- Pressez une fois la touche de sélection du type de signal  **1**. Un signal sonore retentit et le signal LED **4** clignote en bleu. Le récepteur indique désormais le signal reçu de manière acoustique et optique .
- Pressez à nouveau la touche de sélection du type de signal  **1**. Le signal LED **4** clignote six fois en bleu, puis quatre fois en vert et reste finalement vert pendant 10 secondes.

● Réglage du volume

Appuyez sur la touche de réglage du volume  **3** jusqu'à ce que le volume souhaité soit atteint. Le volume peut être réglé sur 4 niveaux : très élevé, élevé, moyen, faible.

● Sélection du signal sonore

Remarque : le produit dispose de 16 signaux sonores différentes.

- Appuyez sur la touche de sélection de la sonnerie  **2**. Le premier signal sonore retentit.
- Appuyez de nouveau sur la touche de sélection de la sonnerie  **2** pour passer au signal sonore suivant.
- Répétez ce processus jusqu'à ce que le signal sonore que vous désirez soit sélectionné. Le dernier signal sonore sélectionné est mémorisé automatiquement.

● **Résolution des anomalies**

À la suite de conditions environnementales exceptionnelles (par ex. un champ magnétique puissant), le produit risque éventuellement de ne plus fonctionner correctement. Débranchez dans ce cas le récepteur de la prise de courant pendant env. 2 minutes. Procédez ensuite comme expliqué dans « Synchronisation émetteur/récepteur ».

Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de tels dysfonctionnements, débranchez le récepteur de l'alimentation électrique pendant env. 2 minutes puis rebranchez-le. Procédez ensuite comme expliqué dans « Synchronisation émetteur/récepteur ».

● Nettoyage et entretien

- Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- N'utilisez en aucun cas des liquides ou des produits nettoyants, ceux-ci endommageraient le produit.
- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des

abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.

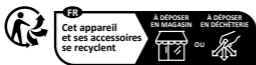
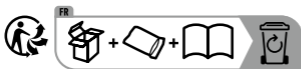


Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit (Sonnette sans fil et sans pile HG10566) est conforme aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/125/CE. La déclaration de conformité européenne est disponible en version complète à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte

par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de

la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 436555_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou

sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR **Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr



Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	95
Inleiding	Pagina	97
Correct en doelmatig gebruik	Pagina	98
Overzicht van de onderdelen	Pagina	98
Omvang van de levering	Pagina	99
Technische gegevens	Pagina	100
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	101
Montage	Pagina	106
Ingebruikname	Pagina	107
Ontvanger installeren	Pagina	108
Zender / ontvanger synchroniseren	Pagina	108
Signaalsoort instellen	Pagina	110
Volume instellen	Pagina	111
Beltoon kiezen	Pagina	112

Storingen verhelpen	Pagina 112
Reiniging en onderhoud	Pagina 113
Afvoer	Pagina 114
Vereenvoudigde EU- conformiteitsverklaring	Pagina 116
Garantie	Pagina 117
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 119
Service.....	Pagina 120

Gebruikte waarschuwingen en symbolen



Dit symbool betekent dat voor het gebruik van het product de gebruiksaanwijzing in acht moet worden genomen.



Het product uitsluitend in droge ruimtes binnenshuis gebruiken.



Wisselstroom/-spanning



Beschermingsklasse II

Gebruikte waarschuwingen en symbolen



WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord 'WAARSCHUWING' duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



Spatwaterdicht



Geen batterij nodig



Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.

Gebruikte waarschuwingen en symbolen



Veiligheidsinstructies
Instructies

Batterijloze & draadloze deurbel

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven




toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct en doelmatig gebruik**

Dit product is bedoeld voor de draadloze transmissie van het deurbel-sigitaal. Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● **Overzicht van de onderdelen**

Afbeelding A: Ontvanger

- 1 Signaalkeuzeknop  (optisch signaal/akoestische en optische signalen/synchronisatie)
- 2 Keuzeknop voor de beltoon 
- 3 Knop voor volumeregeling 
- 4 LED-sigitaal
- 5 Stekker
- 6 Luidspreker

Afbeelding B: Zender

- 7 Beltoonknop
- 8 Gleuf voor naamplaatje
- 9 Afdekking naamplaatje
- 10 Wandhouder
- 11 Bevestigingsgaten (voor wandmontage)

Afbeelding C: Toebehoren

- 12 Dubbelzijdige plakband
- 13 Naamplaatje
- 14 Plug (voor montage van de wandhouder)
- 15 Schroeven (voor de montage van de wandhouder)
- 16 Schroeven (voor de montage van de zender)

● Omvang van de levering

- 1 zender
- 1 ontvanger
- 2 schroeven (voor de montage van de wandhouder)

- 2 pluggen (voor de montage van de wandhouder)
- 1 dubbelzijdige plakband (voor de montage van de wandhouder)
- 5 naamplaatjes met 1 afdekking voor naamplaatjes (voor de zender)
- 2 schroeven (voor de montage van de zender)
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 beknopte handleiding

● Technische gegevens

- Bedrijfsspanning: 100-240 V ~
50/60 Hz, 20 mA
- Beschermingsklasse
van de ontvanger: II/□
- Ontvanger
signaalvolume (bij
max. volume-instelling): ca. 73 dB (bij een afstand
van 1 m tot het apparaat)
- Reikwijdte: 100 m (zonder
obstructies)

Zendfrequentie:	433 MHz
Zendvermogen:	<10 dBm
Beschermingsgraad zender:	IPX4 (spatwaterdicht)



Algemene veiligheids- instructies

**MAAK U VOOR DE EERSTE IN-
GEBRUIKNAME VAN HET PRO-
DUCT VERTROUWD MET ALLE
BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDS-
VOORSCHRIFTEN. OVERHAN-
DIG OOK ALLE DOCUMENTEN**

BIJ DOORGIFTE VAN HET PRODUCT AAN DERDEN.

■ **WAARSCHUWING!**

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Houd al het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!

- Controleer het product voor gebruik op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigd of gevallen product niet in gebruik.

- Als de stekker van het product beschadigd is, moet het door een gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het

veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Voer geen eigenhandige aanpassingen of veranderingen uit aan het product.
- Bescherm het product tegen natheid en vocht. Dompel het product nooit onder in water, plaats het product niet in de

buurt van water en zet geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen (bijv. vazen) op het product.

- Gebruik het product niet in de buurt van open vuur.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het product niet wordt gebruikt.
- Dek het product tijdens het gebruik niet af. Anders is er kans op oververhitting.
- Open het product nooit zelf, maar ga naar een vakman.

- Het gebruikte stopcontact met altijd gemakkelijk toegankelijk zijn zodat in noodgeval de net-adapter snel uit het stopcontact kan worden gehaald.

Opmerking: de ontvanger is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

● Montage

Opmerking: voor de montage van het product heeft u een kruisschroevendraaier en een boormachine met een bit van 6 mm nodig.

Opmerking: gebruik voor de montage alleen de dubbelzijdige plakband [12], de meegeleverde schroeven [15] en pluggen [14].


Zender monteren (zie afb. E)

● Ingebruikname

Opmerking: verwijder voor het gebruik al het verpakkingsmateriaal van het product.

Verwijder voor de eerste ingebruikname de afdekking van het naamplaatje [9] van de gleuf van het naamplaatje [8], verwijder de beschermfolie van de afdekking van het naamplaatje [9] en bevestig uw naamplaatje [13] in de uitsparing op de zender. Leg de afdekking van het naamplaatje [9] over de gleuf van het naamplaatje [8] in de uitsparing.

● Ontvanger installeren

- Steek de stekker  in een geschikte contactdoos.


Opmerking: de spanning met overeenstemmen met de voor het gebruik noodzakelijke spanning (100-240V~, 50/60Hz)!

● Zender/ontvanger synchroniseren



Het product werkt via 433 MHz, een zeer wijd verspreide frequentie. Om te garanderen dat de werking van het product niet door andere deurbellen in uw buurt wordt beïnvloed, moeten de zender en ontvanger in verband met de versleuteling van het signaal worden gesynchroniseerd. Elke zender heeft een eigen versleuteling van het signaal.

De zender en ontvanger van dit draadloze deurbelsysteem zijn in de fabriek al met elkaar gesynchroniseerd.



Synchroniseer de zender en ontvanger als volgt:



- Zodra de stekker **5** van de ontvanger in de contactdoos wordt gestoken, gaat de ontvanger gedurende ca. 1 minuut in de synchronisatiemodus. Het LED-sigitaal **4** op de ontvanger licht continu in blauwe en groene kleur op tijdens de synchronisatiemodus. U hoort twee geluidssignalen, dit betekent dan de synchronisatiemodus voltooid is.
- U kunt ook handmatig naar de synchronisatiemodus gaan door de signaalkeuzeknop  **1** gedurende ca. 3 seconden ingedrukt te houden.
- Het LED-sigitaal **4** op de ontvanger knippert tweemaal groen en blauw en u hoort een



geluidssignaal en geeft hiermee aan dat de ontvanger zich in synchronisatiemodus bevindt. Na 10 seconden hoort u twee geluidssignalen, dit betekent dat de synchronisatiemodus voltooid is.




- Druk op de beltoonknop  van de zender terwijl de ontvanger in synchronisatiemodus is. Zodra de ontvanger het signaal heeft ontvangen, hoort u twee geluidssignalen die aangeven dat de synchronisatie met succes is voltooid.
- De ontvanger bevindt zich in de normale bedrijfsmodus. Druk op de beltoonknop  om het product te gebruiken.

● **Signaalsoort instellen**


De ontvanger kan een ontvangen signaal zowel akoestisch als optisch  of optisch  weergeven.

- Kies met behulp van de signaalkeuzeknop   of het signaal zowel akoestisch alsook

optisch  of optisch  moet worden weergegeven.



- Druk eenmaal op de signaalkeuzeknop  **1**. Er klinkt een akoestisch signaal en het LED-sigitaal **4** knippert blauw. De ontvanger geeft het ontvangen signaal nu akoestisch en optisch  weer.
- Druk nogmaals op de signaalkeuzeknop  **1**. Het LED-sigitaal **4** knippert zesmaal blauw, daarna viermaal groen en blijft ten slotte 10 seconden lang groen.

● Volume instellen

Druk op de knop voor de volumeregeling  **3**, totdat het gewenste volume is bereikt. Er zijn in totaal 4 volume-instellingen mogelijk: zeer luid, luid, gemiddeld, zacht.

● Beltoon kiezen

Opmerking: het product beschikt over 16 verschillende beltonen.

- Druk op de keuzeknop voor de beltoon  **2**. U hoort de eerste beltoon.
- Druk opnieuw op de keuzeknop voor de beltoon  **2** om de volgende beltoon te horen.
- Herhaal het proces totdat u het gewenste signaalgeluid heeft gekozen. De laatst gekozen beltoon wordt automatisch opgeslagen.

● Storingen verhelpen

Door beïnvloeding van buitengewone omgevingsfactoren (bijv. een sterk elektromagnetisch veld) werkt het product mogelijk niet meer probleemloos. Haal de ontvanger in dit geval ca. 2 minuten lang uit de contactdoos. Ga daarna te werk zoals beschreven bij 'Zender/ontvanger synchroniseren'.

Elektrostatistische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden. Haal bij zulke functionele storingen de ontvanger ca. 2 minuten lang uit de contactdoos en steek hem vervolgens weer in de contactdoos. Ga daarna te werk zoals beschreven bij 'Zender/ontvanger synchroniseren'.

● **Reiniging en onderhoud**

- Haal voor de reiniging het product uit de contactdoos.
- Gebruik in geen geval vloeistoffen en reinigingsmiddelen omdat deze het product beschadigen.
- Reinig het product alleen aan de buitenkant met een zachte, droge doek.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recycling-containers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.

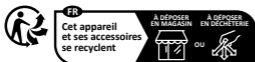
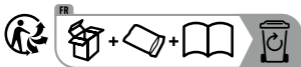


Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,

DUITSLAND dat het product (Batterijloze & draadloze deurbel HG10566) voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/125/EC.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar: www.owim.com

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in

op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 436555_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding

(linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	Strona 124
---	------------

Wstęp	Strona 126
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 127
Przegląd części	Strona 127
Zawartość	Strona 128
Dane techniczne	Strona 129

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 130
--	------------

Montaż	Strona 135
---------------------	------------

Uruchomienie	Strona 136
---------------------------	------------

Instalacja odbiornika	Strona 137
Synchronizacja nadajnika/odbiornika....	Strona 137
Ustawianie rodzaju sygnału	Strona 139
Ustawianie głośności	Strona 140
Wybór dźwięku sygnału	Strona 141

Usuwanie błędów	Strona 141
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 142
Utylizacja	Strona 143
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona 146
Gwarancja	Strona 147
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 149
Serwis	Strona 150

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole



Symbol ten oznacza, że przed użyciem produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.



Produktu używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.



Prąd zmienny/napięcie zmienne







Klasa ochrony II



OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

	Ochrona przed pryskającą wodą
	Bateria nie jest wymagana
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

Bezprzewodowy dzwonek do drzwi bez baterii

● Wstęp




Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt ten przeznaczony jest do bezprzewodowej transmisji sygnału dzwonka. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Przegląd części

Ilustracja A: odbiorca

- 1 Przycisk wyboru rodzaju sygnału  (sygnał optyczny/akustyczny i sygnał optyczny/synchronizacja)
- 2 Przycisk wyboru dźwięku dzwonka 
- 3 Przycisk do regulacji głośności 
- 4 Dioda sygnalizacyjna LED
- 5 Wtyczka sieciowa
- 6 Głośnik

Ilustracja B: nadajnik

- 7 Przycisk dzwonka
- 8 Miejsce na wetknięcie wizytówki

- 9 Osłona wizytówki
- 10 Uchwyt ścienny
- 11 Otwory mocujące (do montażu na ścianie)

Ilustracja C: akcesoria

- 12 Dwustronna taśma samoprzylepna
- 13 Wizytówka
- 14 Kołki (do montażu uchwyty ściennego)
- 15 Śruba (do montażu uchwyty ściennego)
- 16 Śruba (do montażu nadajnika)

● Zawartość

- 1 nadajnik
- 1 odbiornik
- 2 śruby (do montażu uchwyty ściennego)
- 2 kołki (do montażu uchwyty ściennego)
- 1 dwustronna taśma samoprzylepna (do montażu uchwyty ściennego)
- 5 wizytówek z 1 osłoną wizytówki (do nadajnika)
- 2 śruby (do montażu nadajnika)

- 1 instrukcja obsługi
- 1 krótka instrukcja

● Dane techniczne

Napięcie robocze:	100-240V~ 50/60Hz, 20mA
Klasa ochrony odbiornika:	II/□
Głośność dzwonka odbiornika (przy maks. ustawieniu głośności):	ok. 73 dB (przy odległości od urządzenia wynoszącej 1 m)
Zasięg:	100 m (obszar otwarty)
Częstotliwość nadajnika:	433 MHz
Moc nadawcza:	<10 dBm
Stopień ochrony nadajnik:	IPX4 (zabezpieczenie przed pryskającą wodą)



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI WSKAZÓWKAMI OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA. W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNEJ OSOBIE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ JEGO DOKUMENTACJĘ.

- **OSTRZEŻENIE!** Materiały opakowaniowe to nie zabawka. Wszystkie materiały opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Przed każdym użyciem skontrolować produkt, czy nie posiada zewnętrznych, widocznych uszkodzeń. Nie należy uruchamiać produktu, który jest uszkodzony lub upadł.
- W razie uszkodzenia wtyczki sieciowej tego produktu musi

ona zostać wymieniona przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające

z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie przebudowywać ani nie dokonywać zmian w produkcie na własną rękę.
- Produkt należy chronić przed wilgocią. Produktu nigdy nie zanurzać w wodzie, nie stawiać produktu w pobliżu wody ani nie stawiać na produkcie

żadnych przedmiotów wypełnionych wodą (np. wazonów).

- Nie używać produktu w pobliżu otwartych płomieni.
- Gdy produkt nie jest używany, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Nie przykrywać produktu w trakcie zastosowania. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo przegrzania.
- Nigdy nie otwierać produktu samodzielnie, lecz udać się do specjalisty.

- Używane gniazdko musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej można było szybko wyciągnąć adapter sieciowy z gniazdka.

Wskazówka: Odbiornik jest przeznaczony jedynie do pomieszczeń.

● Montaż

Wskazówka: Do montażu produktu potrzebne są śrubokręt krzyżakowy i wiertarka z bitem 6 mm.

Wskazówka: Do montażu używać wyłącznie dwustronnej taśmy samoprzylepnej [12], śrub [15] i kołków [14] dostarczonych w komplecie.

Mocowanie nadajnika (patrz rys. E)

● Uruchomienie

Wskazówka: Przed użyciem należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

Przed pierwszym uruchomieniem zdjąć osłonę wizytówki [9] z miejsca na wetknięcie wizytówki [8], zdjąć folię ochronną z osłony wizytówki [9] i włożyć wizytówkę [13] w szczelinę na nadajniku. Założyć osłonę wizytówki [9] nad miejscem na wetknięcie wizytówki [8] w szczelinę.

● Instalacja odbiornika

- Wtyczkę sieciową 5 wetknąć w odpowiednie gniazdko.


Wskazówka: Napięcie sieciowe musi odpowiadać wymaganemu napięciu robocznemu do zasilania sieciowego (100–240 V~, 50/60 Hz)!

● Synchronizacja nadajnika/ odbiornika

Produkt działa w paśmie 433 MHz, które jest dość szeroko rozpowszechnioną częstotliwością. Aby upewnić się, że na funkcje produktu nie wpływają inne dzwonki do drzwi z sąsiedztwa, należy zsynchronizować nadajnik i odbiornik w odniesieniu do szyfrowania sygnału. Każdy nadajnik ma własne szyfrowanie sygnału.



Nadajnik i odbiornik tego bezprzewodowego systemu dzwonka do drzwi są już ze sobą zsynchronizowane.

Zsynchronizować nadajnik i odbiornik w następujący sposób:



- Jak tylko wtyczka sieciowa **5** odbiornika zostanie włożona do gniazdka, odbiornik przejdzie na ok. 1 minutę w tryb synchronizacji. Dioda sygnalizacyjna LED **4** na odbiorniku podczas trybu synchronizacji świeci stale na niebiesko i zielono. Słychać dwa sygnały, które oznaczają, że tryb synchronizacji został zakończony.
- W tryb synchronizacji można przejść także ręcznie, przytrzymując przycisk wyboru rodzaju synchronizacji  **1** przez ok. 3 sekundy.
- Dioda sygnalizacyjna LED **4** na odbiorniku miga dwa razy na zielono i na niebiesko i





słyszalny jest sygnał dźwiękowy, wskazujący, że odbiornik jest w trybie synchronizacji.



Po 10 sekundach słychać dwa sygnały dźwiękowe, które oznaczają, że tryb synchronizacji został zakończony.




- Nacisnąć przycisk dzwonka  odbiornika, podczas gdy odbiornik jest w trybie synchronizacji. Gdy tylko odbiornik odbierze sygnał, słyszalne są dwa dźwięki sygnałowe, które sygnalizują, że synchronizacja powiodła się.
- Odbiornik znajduje się w zwykłym trybie pracy. Nacisnąć przycisk dzwonka , aby użyć produktu.

● Ustawianie rodzaju sygnału


Odbiornik może wskazywać odebrany sygnał zarówno w sposób akustyczny, jak i optyczny  lub optyczny .

- Przy użyciu przycisku wyboru rodzaju sygnału     wybrać, czy sygnał ma być wskazywany

zarówno akustycznie, jak i optycznie , czy optycznie .



- Nacisnąć jeden raz przycisk wyboru rodzaju sygnału  **1**. Słyszeć sygnał akustyczny i dioda sygnalizacyjna LED **4** miga na niebiesko. Odbiornik wskazuje teraz odbierany sygnał akustycznie i optycznie .
- Ponownie nacisnąć przycisk wyboru rodzaju sygnału  **1**. Dioda sygnalizacyjna LED **4** miga sześć razy na zielono, a następnie pozostaje przez 10 sekund zielona.

● Ustawianie głośności

Nacisnąć przycisk do regulacji głośności  **3**, aż do osiągnięcia żądanej głośności. Możliwe są w sumie 4 ustawienia głośności: bardzo głośno, głośno, średnio, cicho.

● Wybór dźwięku sygnału

Wskazówka: Produkt wyposażony jest w 16 różnych dźwięków sygnału.

- Nacisnąć przycisk wyboru dzwonka  [2]. Zabrzmi pierwszy sygnał dźwiękowy.
- Ponownie wcisnąć przycisk wyboru dzwonka  [2], aby przejść do kolejnego sygnału dźwiękowego.
- Powtarzać te czynności aż do wybrania pożądanego rodzaju sygnału dźwiękowego. Ostatni wybrany sygnał dźwiękowy zostanie automatycznie zapisany.

● Usuwanie błędów

Po wpływie nadzwyczajnych warunków otoczenia (np. silne pole elektromagnetyczne) produkt może już nie działać bez zarzutu. W tym przypadku odłączyć odbiornik na ok. 2 minuty od gniazdka.

Następnie należy postępować jak opisano w „Synchronizacji nadajnika / odbiornika”.

Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia radiowe w działaniu urządzenia. W razie takich zakłóceń radiowych odłączyć odbiornik na ok. 2 minuty od gniazdka, a następnie ponownie włożyć go gniazdka. Następnie należy postępować jak opisano w „Synchronizacji nadajnika/odbiornika”.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem odłączyć produkt od zasilania elektrycznego.
- W żadnym wypadku nie należy stosować cieczy oraz środków czyszczących. Mogą one doprowadzić do uszkodzenia produktu.
- Obudowę produktu należy czyścić wyłącznie miękką suchą szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

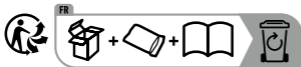
Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej

zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

Niniejszym OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza, że produkt (Bezprzewodowy dzwonek do drzwi bez baterii HG10566) jest zgodny z wymogami

dyrektyw 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/125/WE.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym:
www.owim.com

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny

rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu. Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części

produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 436555_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 153
---	------------

Úvod	Strana 155
Použití ke stanovenému účelu	Strana 155
Popis dílů	Strana 156
Obsah dodávky.....	Strana 157
Technická data	Strana 158

Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana 159
--	------------

Montáž	Strana 164
---------------------	------------

Uvedení do provozu	Strana 164
---------------------------------	------------

Instalace přijímače	Strana 165
Synchronizace vysílače a přijímače	Strana 165
Nastavení druhu signálu	Strana 167
Nastavení hlasitosti	Strana 168
Volba tónu zvonění	Strana 168

Odstranění poruch	Strana 169
Čistění a ošetřování	Strana 169
Odstranění do odpadu	Strana 170
Zjednodušené EU prohlášení o konformitě	Strana 172
Záruka	Strana 173
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 175
Servis	Strana 176

Použitá výstražná upozornění a symboly



Tento symbol znamená, že před použitím výrobku musíte dodržet pokyny návodu k obsluze.



Výrobek používat jen v suchých místnostech.



Střídavý proud/střídavé napětí







Třída ochrany II



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, jehož následkem může být vážný nebo smrtelný úraz v případě, kdy se tomuto riziku nepředejde.

Použitá výstražná upozornění a symboly

	Ochrana před stříkající vodou
	Baterie není zapotřebí
	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnici ES, příslušnými pro daný výrobek.
	Bezpečnostní pokyny Instrukce

Radiový zvonek bez baterií

● Úvod




Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento výrobek je určený pro bezdrátové přenášení signálu dveřního zvonku. Výrobek není určený k výtěžné činnosti.

● Popis dílů

Obrázek A: Přijímač

- 1 Tlačítko pro volbu druhu signálu  (optický signál/akustický signál a optický signál/synchronizace)
- 2 Tlačítko pro volbu vyzvánění 
- 3 Tlačítko pro regulaci hlasitosti 
- 4 LED
- 5 Zástrčka
- 6 Reproduktor

Obrázek B: Vysílač

- 7 Tlačítko zvonění
- 8 Místo pro jmenovku
- 9 Kryt jmenovky
- 10 Nástěnný držák
- 11 Montážní otvory (pro montáž na stěnu)

Obrázek C: Příslušenství

- 12 Oboustranně lepicí páska
- 13 Jmenovka
- 14 Hmoždinka (pro montáž nástěnného držáku)
- 15 Šroub (pro montáž nástěnného držáku)
- 16 Šroub (pro montáž vysílače)

● Obsah dodávky

- 1 vysílač
- 1 přijímač
- 2 šrouby (pro montáž nástěnného držáku)
- 2 hmoždinky (pro montáž nástěnného držáku)
- 1 oboustranně lepicí páska (pro montáž nástěnného držáku)
- 5 jmenovek s 1 krytem jmenovky (pro vysílač)
- 2 šrouby (pro montáž vysílače)
- 1 návod k obsluze
- 1 stručný návod

● Technická data

Provozní napětí:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 20 mA
Třída ochrany přijímače:	II/☐
Hlasitost signálu přijímače (při nastavení maximální hlasitosti):	cca 73 dB (v odstupu 1 m od přístroje)
Dosah:	100 m (v otevřeném prostoru)
Vysílací frekvence:	433 MHz
Vysílací výkon:	<10 dBm
Druh ochrany vysílače:	IPX4 (ochrana proti stříkající vodě)



Všeobecná bezpečnostní upozornění

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
VÝROBKU SE SEZNAMTE SE
VŠEMI POKYNY K OBSLUZE A
BEZPEČNOSTNÍMI UPOZOR-
NĚNÍMI. PŘI PŘEDÁVÁNÍ
VÝROBKU TŘETÍ OSOBE SOU-
ČASNĚ PŘEDÁVEJTE I VŠECHNY
SOUVISEJÍCÍ PODKLADY.**

- **VAROVÁNÍ!** Obalové materiály nejsou hračky. Držte obalové materiály mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte, jestli nemá vnější viditelná poškození. Poškozený výrobek nebo výrobek, který spadl, neuvádějte do provozu.
- Poškozený přívodní kabel přístroje nebo přístroj samotný musí vyměnit kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožením.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.

- Výrobek vlastnoručně nepřestavujte nebo neměňte.
- Chraňte výrobek před mokrem a vlhkostí. Nikdy neponořujte výrobek do vody, nestavte ho do blízkosti vody ani nastavte na výrobek žádné předměty naplněné vodou (např. vázu).
- Výrobek nepoužívat v blízkosti otevřeného ohně.
- U nepoužívaného výrobku vytáhněte jeho zástrčku ze zásuvky.

- Během provozu výrobek nepřikrývejte. V opačném případě hrozí nebezpečí přehřátí.
- Nikdy výrobek neotevírejte sami, ale poraďte se s odborníkem.
- Použitá zásuvka musí být vždy snadno přístupná, aby bylo možné síťový adaptér v případě nouze rychle vytáhnout.

Poznámka: Přijímač je vhodný jen pro použití v interiéru.

● Montáž

Poznámka: K montáži výrobku potřebujete křížový šroubovák a vrtačku s vrtákem o průměru 6 mm.

Poznámka: K montáži použijte jen oboustrannou lepicí pásku [12], dodané šrouby [15] a hmoždinky [14].

Přípevnění vysílače (viz obr. E)

● Uvedení do provozu

Upozornění: Před použitím odstraňte z výrobku veškerý obalový materiál.

Před prvním použitím sejměte kryt jmenovky [9] z místa pro jmenovku [8], odstraňte ochrannou fólii z krytu jmenovky [9] a vložte vaši jmenovku [13] do vybrání na vysílači. Nasadte kryt jmenovky [9] přes místo pro jmenovku [8] do vybrání.

● Instalace přijímače

- Zastrčte síťovou zástrčku **5** do vhodné zásuvky.


Upozornění: Síťové napětí musí odpovídat potřebnému provoznímu napětí (100-240V~, 50/60Hz)!

● Synchronizace vysílače a přijímače


Výrobek funguje ve frekvenci 433 MHz, která je velmi rozšířená. K zajištění, aby funkce vašeho výrobku nebyla ovlivněna jinými dveřními zvonky ve vašem sousedství, musíte vysílač a přijímač synchronizovat podle daného kódování. Každý vysílač má vlastní kódování signálu.

Vysílač a přijímač tohoto bezdrátového zvonkového systému jsou již z výroby vzájemně synchronizovány.



Synchronizujte vysílač a přijímač následujícím způsobem:












- Po zastrčení síťové zástrčky **5** přijímače do zásuvky přejde přijímač na cca 1 minutu do režimu synchronizace. LED **4** na přijímači svítí během synchronizačního režimu nepřetržitě modře a zeleně. Uslyšíte dva signály oznamující ukončení synchronizačního režimu.
- Do režimu synchronizace můžete přejít také manuálně přidržením tlačítka volby druhu signálu  **1** na cca 3 vteřiny.
- LED **4** na přijímači dvakrát zeleně a modře zabliká a ozve se signál, který signalizuje, že je přijímač v režimu synchronizace. Po 10 vteřinách uslyšíte dva signály oznamující ukončení synchronizačního režimu.
- Stiskněte tlačítko zvonění **7** na vysílači, když je přijímač v režimu synchronizace. Jakmile přijímač přijme signál, ozvou se dva signály

oznamující, že synchronizace proběhla úspěšně.


- Příjímač je v normálním provozním režimu. Pro použití výrobku stiskněte tlačítko zvonění .

● **Nastavení druhu signálu**

Příjímač může přijatý signál hlásit jak akusticky tak i opticky  nebo opticky .



- Pomocí tlačítka pro volbu druhu signálu   zvolte, jestli se má signál přenášet akusticky i opticky,  nebo jen opticky .
- Stiskněte jednou tlačítko volby druhu signálu  . Zazní signál a LED  bliká modře. Příjímač nyní hlásí přijímaný signál akusticky a opticky .
- Stiskněte znovu tlačítko volby druhu signálu  . LED  šestkrát modře blikne, potom čtyřikrát zeleně a nakonec zůstane zelená po dobu 10 vteřin.

● Nastavení hlasitosti

Stiskněte tlačítko regulace hlasitosti  [3], až se dosáhne požadované hlasitosti. K dispozici jsou nastavení 4 hlasitostí: velmi hlasité, hlasité, středně hlasité a tiché.

● Volba tónu zvonění

Poznámka: Výrobek má více než 16 různých tónů vyzvánění.

- Stiskněte tlačítko pro volbu vyzvánění  [2]. Zazní první vyzvánění.
- Opětovným stisknutím tlačítka volby vyzvánění  [2] přejdete na další tón vyzvánění.
- Tento postup opakujte, až si vyberete požadovaný tón vyzvánění. Naposledy zvolený tón se automaticky uloží do paměti.

● Odstranění poruch

Výrobek nebude pravděpodobně správně fungovat po vystavení abnormálním okolním podmínkám (např. silnému elektromagnetickému poli). V tomto případě vytáhněte přijímač na cca 2 minuty ze zásuvky. Potom postupujte podle popisu „Synchronizace vysílače a přijímače“.

Elektrostatické výboje mohou způsobit poruchy funkcí. Při takových poruchách funkce vytáhněte přijímač na cca 2 minuty ze zásuvky a potom ho zase do zásuvky zastrčte. Potom postupujte podle popisu „Synchronizace vysílače a přijímače“.

● Čištění a ošetřování

- Před čištěním odpojte výrobek od přívodu elektrického proudu.

- V žádném případě nepoužívejte tekutiny a čisticí prostředky, může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek čistěte jen na povrchu měkkým suchým hadrem.

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



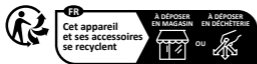
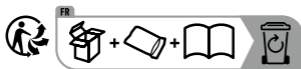
Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice

2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů užitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Zjednodušené EU prohlášení o konformitě

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, NĚMECKO tímto prohlašuje,

že výrobek (Radiový zvonek bez baterií HG10566) odpovídá směrnicím 2014/53/ES, 2011/65/ES a 2009/125/EC.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na webové stránce: www.owim.com

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo

na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 436555_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo,

bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana 179
---	------------

Úvod	Strana 181
Používanie v súlade s určeným účelom..	Strana 182
Prehľad častí	Strana 182
Obsah dodávky.....	Strana 183
Technické údaje.....	Strana 184

Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 185
---	------------

Montáž	Strana 190
---------------------	------------

Uvedenie do prevádzky	Strana 190
------------------------------------	------------

Inštalácia prijímača	Strana 191
Synchronizácia vysielača / prijímača.....	Strana 191
Nastavenie druhu signálu	Strana 193
Nastavenie hlasitosti	Strana 194
Voľba signálneho tónu.....	Strana 195

Odstraňovanie porúch	Strana 195
Čistenie a údržba	Strana 196
Likvidácia	Strana 197
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 199
Záruka	Strana 200
Postup v prípade poškodenia v záruke..	Strana 202
Servis	Strana 203

Použité výstražné upozornenia a symboly



Tento symbol znamená, že pred používaním výrobku je nutné oboznámiť sa s návodom na používanie.



Výrobok používajte výlučne v suchých interiéroch.



Striedavý prúd/napätie



Trieda ochrany II

Použitie výstražné upozornenia a symboly



VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „VAROVANIE“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.



S ochranou proti striekajúcej vode



Batéria nie je potrebná



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.

Použitie výstražné upozornenia a symboly



Bezpečnostné upozornenia

Manipulačné pokyny

Bezdrôtový a bezbatériový zvonček na dvere

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku




d'alším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na bezdrôtový prenos signálu domového zvončeka. Tento výrobok nie je určený na komerčné účely.

● Prehľad častí

Obrázok A: Prijímač

- 1 Tlačidlo pre voľbu druhu signálu  (optický signál/akustický a optický signál/synchronizácia)
- 2 Tlačidlo pre voľbu melódie zvonenia 
- 3 Tlačidlo pre ovládanie hlasitosti 
- 4 Signalizačná LED
- 5 Sieťová zástrčka
- 6 Reproduktor

Obrázok B: Vysielač

- 7 Vyzváňacie tlačidlo
- 8 Priehradka na menovku
- 9 Kryt na menovku
- 10 Nástenný držiak
- 11 Upevňovacie otvory (pre montáž na stenu)

Obrázok C: Príslušenstvo

- 12 Obojstranná lepiaca páska
- 13 Menovka
- 14 Rozperka (na montáž nástenného držiaka)
- 15 Skrutka (na montáž nástenného držiaka)
- 16 Skrutka (na montáž vysielača)

● Obsah dodávky

- 1 vysielač
- 1 prijímač
- 2 skrutky (na montáž nástenného držiaka)
- 2 rozperky (na montáž nástenného držiaka)

- 1 obojstranná lepiaca páska (na montáž nástenného držiaka)
- 5 menoviek s 1 krytom na menovku (pre vysieláč)
- 2 skrutky (na montáž vysieláča)
- 1 návod na používanie
- 1 krátky návod

● Technické údaje

Prevádzkové napätie:	100 – 240 V~ 50/60 Hz, 20 mA
Trieda ochrany prijímača:	II/□
Hlasitosť signálu prijímača (pri max. nastavení hlasitosti):	cca 73 dB (pri odstupe prístroja 1 m)
Dosah:	100 m (otvorená oblasť)
Frekvencia vysieláča:	433 MHz
Vysielací výkon:	< 10 dBm

Druh ochrany
vysielača:

IPX4 (s ochranou proti
striekajúcej vode)



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**PRED PRVÝM POUŽITÍM
VÝROBKU SA OBOZNÁMTE
SO VŠETKÝMI OVLÁDACÍMI A
BEZPEČNOSTNÝMI UPOZOR-
NENIAMI. V PRÍPADE POSTÚ-
PENIA VÝROBKU ĎALŠÍM
OSOBÁM IM ODOVZDAJTE**

AJ VŠETKY DOKUMENTY PATRIACE K VÝROBKU.

- **VAROVANIE!** Obalové materiály nie sú určené na hranie. Všetky obalové materiály držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!
- Pred použitím skontrolujte prípadné vonkajšie viditeľné poškodenia výrobku. Poškodený alebo spadnutý výrobok nepoužívajte.

- Ak je sieťová zástrčka tohto výrobku poškodená, musí ju vymeniť kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo možným rizikám.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám

spojeným s jeho používaním.
Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Na výrobku nevykonávajte žiadne svojvoľné opravy alebo zmeny.
- Chráňte výrobok pred kvapalinami a vlhkosťou. Nikdy neponárajte výrobok do vody, neumiestňujte ho do blízkosti vody a na výrobok neukladajte žiadne predmety naplnené vodou (napr. vázy).

- Výrobok neprevádzkujte v blízkosti otvorených plameňov.
- Ak výrobok nepoužívate, odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Výrobok počas prevádzky nezakrývajte. Inak hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Výrobok nikdy neotvárajte sami, ale vyhľadajte odborníka.
- Použitá sieťová zásuvka musí byť vždy ľahko prístupná, aby bolo v núdzovom prípade možné rýchlo vytiahnuť sieťový adaptér zo zásuvky.

Poznámka: Prijímač je vhodný len do interiéru.

● Montáž

Poznámka: Na montáž výrobku budete potrebovať krížový skrutkovač a vŕtačku so 6 mm vrtákom.

Poznámka: Pri montáži použite iba obojstrannú lepiacu pásku [12], priložené skrutky [15] a rozperky [14].

Montáž vysielача (pozri obr. E)

● Uvedenie do prevádzky

Poznámka: Pred používaním odstráňte všetok obalový materiál z výrobku.

Pred prvým uvedením do prevádzky odstráňte kryt na menovku [9] z priehradky na menovku

8, odstráňte ochrannú fóliu z krytu na menovku **9** a vložte svoju menovku **13** do výrezu na vysieláči. Umiestnite kryt na menovku **9** cez priehradku na menovku **8** do výrezu.

● Inštalácia prijímača

- Zapojte sieťovú zástrčku **5** do vhodnej zásuvky.

Poznámka: Sieťové napätie musí zodpovedať prevádzkovému napätiu potrebnému pre sieťové napájanie (100 - 240V~, 50/60 Hz)!


● Synchronizácia vysieláča/ prijímača

Výrobok funguje na 433 MHz, čo je veľmi široko rozšírená frekvencia. Aby sa zabezpečilo, že funkcie vášho výrobku nebudú ovplyvnené inými dverovými zvončekmi z vášho susedstva, musí

byť vysielateľ a prijímač zosynchronizovaný z hľadiska kódovania signálu. Každý vysielateľ má vlastné kódovanie signálu.



Vysielateľ a prijímač tohto bezdrôtového dverového zvončekového systému sú navzájom synchronizované už z výroby.







Zosynchronizujte vysielateľ a prijímač nasledujúcim spôsobom:

- Len čo sa sieťová zástrčka **5** prijímača zasunie do zásuvky, prejde prijímač na cca 1 minútu do synchronizačného režimu. LED signál **4** na prijímači svieti počas synchronizačného režimu nepretržite modrou a zelenou farbou. Zaznejú dva signálne tóny, ktoré signalizujú ukončenie synchronizačného režimu.
- Do synchronizačného režimu sa môžete dostať aj manuálne tak, že cca 3 sekundy podržíte tlačidlo pre voľbu druhu signálu  **1**.


- Signalizačná LED **4** na prijímači dvakrát zabliká zelenou a modrou farbou a zaznie signálny tón, čo znamená, že prijímač je v synchronizačnom režime.
Po 10 sekundách zaznejú dva signálne tóny, ktoré signalizujú ukončenie synchronizačného režimu.
- Stlačte vyzváňacie tlačidlo **7** vysielача, pokiaľ je prijímač v synchronizačnom režime. Len čo prijímač zachytí signál, zaznejú dva signálne tóny, ktoré signalizujú, že synchronizácia bola úspešná.
- Prijímač je v normálnom prevádzkovom režime. Použite výrobok stlačením vyzváňacieho tlačidla **7**.

● **Nastavenie druhu signálu**

Prijímač môže prijímaný signál zobraziť akusticky a opticky  alebo opticky .



- Pomocou tlačidla pre voľbu druhu signálu  **1** vyberte, či sa má signál zobrazíť akusticky a opticky  alebo opticky .
- Raz stlačte tlačidlo pre voľbu druhu signálu  **1**. Zaznie akustický signál a signalizačná LED **4** sa rozblíka namodro. Prijímač teraz zobrazuje prijímaný signál akusticky a opticky .
- Znovu stlačte tlačidlo pre voľbu druhu signálu  **1**. Signalizačná LED **4** šesťkrát zabliká namodro, potom štyrikrát nazeleno a nakoniec zostane 10 sekúnd zelená.

● **Nastavenie hlasitosti**

Stláčajte tlačidlo pre ovládanie hlasitosti  **3**, kým nedosiahnete požadovanú hlasitosť. Celkovo máte k dispozícii 4 možné nastavenia hlasitosti: veľmi hlasno, hlasno, stredne, ticho.

● Voľba signálneho tónu

Poznámka: Výrobok disponuje 16 rôznymi signálnymi tónmi.

- Stlačte tlačidlo pre voľbu melódie zvonenia  [2]. Zaznie prvý signálny tón.
- Znovu stlačte tlačidlo pre voľbu melódie zvonenia  [2], aby ste prešli k ďalšiemu signálnemu tónu.
- Opakujte tento proces, kým si nevyberiete želaný signálny tón. Posledný zvolený signálny tón sa automaticky uloží.

● Odstraňovanie porúch

Po vystavení nezvyčajným okolitým podmienkam (napr. silnému elektromagnetickému poľu) je možné, že výrobok už nebude fungovať bezchybne. V takom prípade odpojte prijímač zo zásuvky na cca 2 minúty. Následne postupujte podľa popisu v časti „Synchronizácia vysielača/prijímača“.

Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách odpojte prijímač na cca 2 minúty zo zásuvky a následne ho opäť zapojte do zásuvky. Následne postupujte podľa popisu v časti „Synchronizácia vysielача/prijímača“.

● **Čistenie a údržba**

- Pred čistením odpojte výrobok zo zdroja prúdu.
- V žiadnom prípade nepoužívajte kvapaliny a čistiace prostriedky, pretože poškodzujú výrobok.
- Výrobok čistite iba zvonku mäkkou, suchou handričkou.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty/ 20 – 22: Papier a kartón/ 80 – 98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.

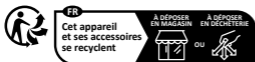
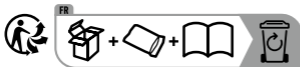


Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● **Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode**

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO,
týmto vyhlasuje, že výrobok (Bezdrôtový a bezbatériový zvonček na dvere HG10566)

zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ,
2011/65/EÚ a 2009/125/ES.

Úplný text EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii
na nasledujúcej internetovej adrese:

www.owim.com

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prís-
nymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne
otestovaný. V prípade materiálových alebo výro-
bných chýb máte zákonné práva voči predajcovi
výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym
spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou
nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu
nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom
kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na

bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku,

ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 436555_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados.....Página 206

Introducción.....Página 208

Especificaciones de usoPágina 209

Descripción de las piezas.....Página 209

Volumen de suministroPágina 210

Características técnicas.....Página 211

Indicaciones generales de seguridadPágina 212

MontajePágina 218

Puesta en funcionamiento....Página 218

Instalar receptor.....Página 219

Sincronizar transmisor / receptor.....Página 219

Configurar el tipo de señalPágina 222

Configurar el volumen.....Página 222

Selección del tono de señal.....Página 223

Solucionar problemas	Página 223
Limpieza y cuidado	Página 224
Desecho	Página 225
Declaración de conformidad UE simplificada	Página 228
Garantía	Página 228
Tramitación de la garantía.....	Página 230
Asistencia	Página 231

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados



Este símbolo indica que es necesario consultar el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.



El producto solo debe utilizarse en espacios interiores secos.



Corriente/tensión alterna



Clase de protección II

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra indicativa «ADVERTENCIA» indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



Protección contra salpicaduras de agua



Pilas no requeridas



El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados



Indicaciones de seguridad
Instrucciones de uso

Timbre inalámbrico sin pilas

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas.

Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Especificaciones de uso**

Este producto ha sido diseñado para una transmisión inalámbrica de la señal del timbre. Este producto no ha sido concebido para un uso comercial.

● **Descripción de las piezas**

Figura A: receptor




- 1 Botón de selección del tipo de señal 
(señal visual/señal acústica y visual/
sincronización)
- 2 Botón de selección del tono de aviso 
- 3 Botón de regulación de volumen 
- 4 Señal LED
- 5 Enchufe
- 6 Altavoz

Figura B: transmisor

- 7 Botón de tono de llamada
- 8 Ranura para placa identificadora
- 9 Cubierta de placa identificadora
- 10 Soporte de pared
- 11 Orificios de fijación (para montaje en pared)

Figura C: accesorios

- 12 Cinta adhesiva de doble cara
- 13 Placa identificadora
- 14 Taco (para montaje del soporte de pared)
- 15 Tornillo (para montaje del soporte de pared)
- 16 Tornillo (para montaje del transmisor)

● Volumen de suministro

- 1 transmisor
- 1 receptor
- 2 tornillos (para montaje del soporte de pared)
- 2 tacos (para montaje del soporte de pared)

- 1 cinta adhesiva de doble cara (para montaje del soporte de pared)
- 5 placas identificadoras con 1 cubierta de placa identificadora (para el transmisor)
- 2 tornillos (para montaje del transmisor)
- 1 manual de instrucciones
- 1 guía rápida

● Características técnicas

Tensión de

funcionamiento:

100-240V~

50/60Hz, 20mA

Clase de protección
del receptor:

II/□

Receptor de volumen
de tono de señal (con
nivel máximo de volumen):

aprox. 73 dB

(a una distancia del
dispositivo de 1 m)

Alcance:	100 m (espacio abierto)
Frecuencia de transmisión:	433 MHz
Potencia de transmisión:	<10 dBm
Tipo de protección del transmisor:	IPX4 (protección contra salpicaduras de agua)



Indicaciones generales de seguridad

**ANTES DE USAR EL PRODUCTO,
FAMILIARÍCESE CON TODAS
LAS INDICACIONES DE
MANEJO Y DE SEGURIDAD.**

ADJUNTE TODA LA DOCUMENTACIÓN CUANDO ENTREGUE EL PRODUCTO A TERCEROS.

- **¡ADVERTENCIA!** Los materiales de embalaje no son juguetes. Mantenga alejado el material de embalaje de los niños. ¡Existe peligro de asfixia!
- Antes de usar el producto, compruebe que no haya daños visibles exteriores en él. Nunca ponga el producto en funcio-

namiento si está dañado o se ha caído al suelo.

- Si el enchufe de este producto se daña, este deberá ser sustituido por una persona cualificada para así evitar cualquier peligro.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos,

siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

- No realice ninguna transformación o modificación arbitraria en el producto.

- Proteja el producto del agua y la humedad. Nunca sumerja el producto en agua, no coloque el producto cerca de agua ni coloque objetos llenos de líquido (p. ej. jarrones) sobre el producto.
- No utilice el producto cerca de llamas abiertas.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente si no se está utilizando el producto.
- No cubra el producto mientras esté funcionando. En caso

contrario existe riesgo de sobrecalentamiento.

- Nunca abra el producto usted mismo, consulte con un profesional.
- La toma de corriente utilizada debe estar siempre fácilmente accesible para poder desconectar el adaptador de red rápidamente en caso necesario.

Nota: utilizar el receptor solo en espacios interiores.

● Montaje

Nota: para montar el producto necesita un destornillador de estrella y un taladro con una broca de 6 mm.

Nota: para el montaje, utilice la cinta adhesiva de doble cara [12], los tornillos [15] y los tacos [14] suministrados.

Colocar el transmisor (ver fig. E)

● Puesta en funcionamiento

Nota: Retire completamente el material de embalaje antes de utilizar el producto.

Antes de poner en funcionamiento el producto por primera vez, retire la cubierta de la placa identificadora [9] de la ranura para placa identificadora [8], retire la lámina protectora de la cubierta de la placa identificadora [9] y coloque la placa

identificadora **13** en el hueco del transmisor. Coloque la cubierta de la placa identificadora **9** encima de la ranura de la placa identificadora **8** que está en el hueco.

● Instalar receptor

- Conecte el enchufe **5** a una toma de corriente adecuada.

Nota: ¡La corriente nominal debe coincidir con la tensión de funcionamiento necesaria para el suministro eléctrico (100-240V~, 50/60Hz)!





● Sincronizar transmisor/ receptor

El producto funciona a 433 MHz, por lo que trabaja con una frecuencia de gran alcance. Para asegurarse de que la funcionalidad de su producto no se vea afectada por los timbres de sus vecinos,

deberá sincronizar el transmisor y el receptor para codificar así la señal. Cada transmisor tiene su propia codificación de señal.



El transmisor y el receptor de este sistema de timbre inalámbrico están sincronizados de fábrica.







Para sincronizar el transmisor y el receptor, siga los siguientes pasos:

- En cuanto introduzca el enchufe  en la toma de corriente, el receptor activará el modo de sincronización durante aprox. 1 minuto. La señal LED  del receptor se ilumina fijo en color azul y verde durante el modo de sincronización. Escuchará dos tonos de señal, que significan que el modo de sincronización ha concluido.
- También puede activar el modo de sincronización de forma manual manteniendo pulsado el botón de selección del tipo de señal   durante unos 3 segundos.


- La señal LED **4** del receptor parpadea dos veces en verde y azul y se escucha un tono de señal indicando que el receptor se encuentra en modo de sincronización.
Tras 10 segundos escuchará dos tonos de señal, que significan que el modo de sincronización ha concluido.
- Pulse el botón de tono de llamada **7** del emisor mientras el receptor está en modo de sincronización. En cuanto el receptor reciba la señal, escuchará dos tonos de señal que indican que la sincronización se ha realizado con éxito.
- El receptor se encuentra en el modo de funcionamiento normal. Pulse el botón de tono de llamada **7** para utilizar el producto.

● Configurar el tipo de señal

El receptor puede reproducir la señal recibida tanto de forma acústica y visual  como visual .

- Con ayuda del botón de selección del tipo de señal  **1**, elija si quiere recibir una señal acústica y visual  o solo visual .
- Pulse una vez el botón de selección del tipo de señal  **1**. Se escucha una señal acústica y la señal LED **4** parpadea en azul. El receptor mostrará la señal acústica y visual  recibida.
- Vuelva a pulsar el botón de selección del tipo de señal  **1**. La señal LED **4** parpadea seis veces en azul, después cuatro veces en verde y, por último, se mantiene 10 segundos en verde.





● Configurar el volumen

Pulse el botón de regulación de volumen  **3** hasta alcanzar el volumen deseado. En total hay

4 niveles de volumen posibles: muy alto, alto, intermedio, bajo.

● Selección del tono de señal

Nota: el producto dispone de 16 tonos de señal distintos.

- Pulse el botón de selección del tono de aviso  . Suena el primer tono de señal.
- Vuelva a pulsar el botón de selección del tono de aviso   para reproducir el siguiente tono.
- Repita el proceso hasta que llegue al tono de alarma deseado. El último tono de señal seleccionado se almacena automáticamente.

● Solucionar problemas

Posiblemente, el producto no funcionará bien tras estar expuesto a condiciones meteorológicas adversas (por ej. un campo electromagnético

intenso). En este caso, desconecte el receptor de la toma de corriente durante aprox. 2 minutos. A continuación, proceda tal y como se describe en «Sincronizar transmisor/receptor».

Las descargas electrostáticas pueden provocar alteraciones en el funcionamiento. En caso de producirse este tipo de alteraciones de funcionamiento, retire el receptor de la toma de corriente durante aprox. 2 minutos y vuelva a enchufarlo después. A continuación, proceda tal y como se describe en «Sincronizar transmisor/receptor».

● **Limpieza y cuidado**

- Desconecte el producto del suministro eléctrico antes de limpiarlo.
- En ningún caso utilice líquidos o productos limpiadores, ya que estos podrían dañar el producto.

- Limpie únicamente el exterior del producto con un paño suave y seco.

● Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

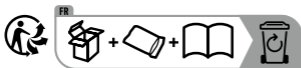


El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.

El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Déshalos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Declaración de conformidad UE simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto (Timbre inalámbrico sin pilas HG10566) cumple con las directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/125/CE. Podrá acceder al texto completo de la declaración de conformidad de la Unión Europea en la siguiente dirección de Internet: www.owim.com

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra

garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una

reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 436555_2304) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior. Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico. Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarsler og symboler Side 234

Indledning Side 236

- Formålsbestemt anvendelse Side 236
- Oversigt over dele Side 237
- Leverede dele Side 238
- Tekniske data Side 238

Generelle sikkerhedsanvisninger Side 240

Montering Side 245

Ibrugtagning Side 245

Installering af modtager Side 246

- Synkronisering af sender / modtager Side 246
- Indstilling af signaltypen Side 248
- Indstilling af lydstyrke Side 249
- Valg af signaltone Side 249

Afhjælpning af fejl	Side 250
Rengøring og pleje	Side 250
Bortskaffelse	Side 251
Forenklet EU-overensstemmelses- erklæring	Side 253
Garanti	Side 254
Afvikling af garantisager.....	Side 256
Service.....	Side 257

Anvendte advarsler og symboler



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal læses, før produktet anvendes.



Anvend udelukkende produktet i tørre indendørs rum.



Vekselstrøm/-spænding



Beskyttelsesklasse II



ADVARSEL! Dette symbol med signalordet "ADVARSEL" betegner en fare med middel risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan medføre en alvorlig personskade eller døden.

Anvendte advarsler og symboler

	Stænkvandsbeskyttet
	Batteri ikke nødvendigt
	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

Batterifri radiodørklokke

● Indledning




Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til trådløs transmission af dørklokkesignalet. Dette produkt er ikke egnet til erhvervsmæssig brug.

● Oversigt over dele

Afbildning A: Modtager

- 1 Signalttype-knap  (optisk signal/akustisk og optisk signal/synkronisering)
- 2 Ringetone-knap 
- 3 Lydstyrke-knap 
- 4 LED-signal
- 5 Netstik
- 6 Højttaler

Afbildning B: Sender

- 7 Opkaldstone-knap
- 8 Slot til navneskilt
- 9 Navneskilt-dæksel
- 10 Vægholder
- 11 Fastgørelshuller (til vægmontering)

Afbildning C: Tilbehør

- 12 Dobbeltsidet klæbeband
- 13 Navneskilt

- 14 Dyvel (til montering af vægholderen)
- 15 Skrue (til montering af vægholderen)
- 16 Skrue (til montering af senderen)

● Leverede dele

- 1 sender
- 1 modtager
- 2 skruer (til montering af vægholderen)
- 2 dyvler (til montering af vægholderen)
- 1 dobbeltsidet klæbebånd (til montering af vægholderen)
- 5 navneskilte med 1 navneskilt-dæksel (til senderen)
- 2 skruer (til montering af senderen)
- 1 betjeningsvejledning
- 1 kort vejledning

● Tekniske data

- Driftsspænding: 100-240 V~
50/60 Hz, 20 mA

Modtagerens beskyttelsesklasse:	II/☐
Modtager signaltone-lydstyrke (ved maks. indstilling af lydstyrken):	ca. 73 dB (når enheden er på 1 meters afstand)
Rækkevidde:	100 m (åbent område)
Sendefrekvens:	433 MHz
Sendeeffekt:	< 10 dBm
Beskyttelsestype sender:	IPX4 (stænkvandsbeskyttet)



Generelle sikkerheds- anvisninger

GØR DIG FORTROLIG MED ALLE BETJENINGS- OG SIKKERHEDSANVISNINGER, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG FØRSTE GANG. UDLEVER OGSÅ AL DOKUMENTATION TIL TREDJEMAND VED VIDEREGIVELSE AF PRODUKTET.

- **ADVARSEL!** Emballagematerialer er ikke legetøj. Hold alle emballagematerialer på afstand af børn. Fare for kvælning!
- Kontroller produktet for udvendige, synlige skader inden anvendelsen. Tag ikke et produkt i brug, der er beskadiget eller faldet på gulvet.
- Hvis produktets netstik beskadiges, skal det udskiftes af en kvalificeret person for at undgå farer.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker anvendelse af produktet og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn, uden at de er under opsyn.

- Foretag ikke selv ombygninger eller ændringer af produktet.
- Beskyt produktet mod vand og fugt. Nedsænk aldrig produktet i vand, opstil ikke produktet i nærheden af vand, og stil ikke genstande med væske (f.eks. vaser) oven på produktet.
- Benyt ikke produktet i nærheden af åben ild.
- Træk netstikket ud af stikkontakten, når produktet ikke benyttes.

- Produktet må ikke dækkes til under brug. Ellers er der fare for overophedning.
- Åbn aldrig selv produktet, men tilkald en fagmand.
- Stikkontakten, som du anvender, skal altid være let tilgængelig, så netadapteren hurtigt kan trækkes ud af stikkontakten i en nødsituation.

Bemærk: Modtager kun egnet til indendørs brug.

● Montering

Bemærk: Til montering af produktet skal du bruge en stjerneskruetrækker og en boremaskine med en 6-mm-bit.

Bemærk: Til montering skal du kun anvende det dobbeltsidede klæbeband **12**, de medfølgende skruer **15** og dyvlerne **14**.

Påsæt senderen (se fig. E)

● Ibrugtagning

Bemærk: Fjern alt emballagematerialet fra produktet, inden det tages i brug.

Fjern navneskilt-dækslet **9** inden brug første gang på navneskiltets slot **8**, tag beskyttelsesfilmen af navneskilt-dækslet **9**, og sæt dit navneskilt **13** i udsparingen på senderen. Læg navneskilt-dækslet **9** over navneskiltets slot **8** og ind i udsparingen.

● Installerering af modtager


- Sæt netstikket **5** i en egnet stikkontakt.
Bemærk: Netspændingen skal svare til den driftsspænding (100–240V~, 50/60 Hz), som kræves til netforsyningen!

● Synkronisering af sender/ modtager

Produktet fungerer over 433 MHz, hvilket er en ret udbredt frekvens. For at sikre, at dit produkts funktioner ikke påvirkes af andre dørklokker i nabolaget, skal sender og modtager synkroniseres i forbindelse med indkodningen. Hver sender har sin egen signalindkodning.

Senderen og modtageren til dette trådløse dørklokkesystem er i forvejen indbyrdes synkroniserede fra fabrikken.



Synkronisér sender og modtager som følger:







- Når netstikket **5** til modtageren sættes i stikkontakten, går modtageren i synkroniseringsmodus i ca. 1 minut. LED-signalet **4** på modtageren lyser konstant blåt og grønt, så længe synkroniseringsmodus er aktiv. Du hører to signaltoner, som betyder, at synkroniseringsmodus er afsluttet.
- Du kan også skifte til synkroniseringsmodus manuelt ved at holde signaltype-knappen  **1** inde i ca. 3 sekunder.
- LED-signalet **4** på modtageren blinker grønt og blåt to gange, og der lyder en signaltone, der angiver, at modtageren er i synkroniseringsmodus.
Efter 10 sekunder hører du to signaltoner, der angiver, at synkroniseringsmodus er afsluttet.
- Tryk på senderens opkaldstone-knap **7**, mens modtageren er i synkroniseringsmodus. Når

modtageren har modtaget signalet, hører du to signaltoner, som angiver, at synkroniseringen er fuldført.

- Modtageren befinder sig i normal driftsmodus. Tryk på opkaldstone-knappen **7** for at anvende produktet.


● Indstilling af signaltypen

Modtageren kan signalere et modtaget signal såvel akustisk som optisk  eller optisk .

- Vælg ved hjælp af signaltype-knappen  **1**, om signalet skal være såvel akustisk som optisk  eller optisk .
- Tryk på signaltype-knappen  **1** en gang. Der lyder et akustisk signal, og LED-signalet **4** blinker blå. Modtageren viser nu det modtagne signal akustisk og optisk .
- Tryk på signaltype-knappen  **1** igen. LED-signalet **4** blinker seks gange blå, så



fire gange grønt for så til sidst at forblive grøn i 10 sekunder.

● Indstilling af lydstyrke

Tryk på lydstyrkeknappen  3, indtil den ønskede lydstyrke er nået. I alt findes der 4 mulige lydstyrkeindstillinger: meget høj, høj, middel, lav.

● Valg af signaltone

Bemærk: Produktet har over 16 forskellige signaltoner.

- Tryk på ringetone-knappen  2. Der lyder en signaltone.
- Tryk på ringetone-knappen  2 igen for at komme til næste signaltone.
- Gentag denne fremgangsmåde, indtil du har valgt den ønskede signaltone. Den signaltone, som blev valgt til sidst, bliver gemt automatisk.

● Afhjælpning af fejl

Efter at være blevet påvirket af ekstraordinære miljøbetingelser (f.eks. et kraftigt elektromagnetisk felt) fungerer produktet muligvis ikke fejlfrit mere. I så fald skal modtagerens stik trækkes ud af stikkontakten i ca. 2 minutter. Gå så frem som beskrevet under "Synkronisering af sender/modtager".

Elektrostatisk afladning kan føre til funktionsforstyrrelser. Ved sådanne funktionsforstyrrelser skal modtagerens stik trækkes ud af stikkontakten i ca. 2 minutter, hvorefter det sættes i stikkontakten igen. Gå så frem som beskrevet under "Synkronisering af sender/modtager".

● Rengøring og pleje

- Afbryd produktet fra strømforsyningen, inden produktet rengøres.

- Anvend under ingen omstændigheder væsker eller rengøringsmidler, da disse kan beskadige produktet.
- Rengør kun produktet udvendigt med en blød, tør klud.

● **Bortskaffelse**

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/ 20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.

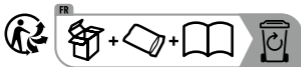


Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet (Batterifri radiodørklokke HG10566) er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/125/EC.

EU-overensstemmelseserklæringen kan ses i sin fulde ordlyd på følgende hjemmeside:

www.owim.com

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer,

slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 436555_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravning, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon)

og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati.....Pagina 260

IntroduzionePagina 262

Utilizzo conforme alla destinazione

d'uso.....Pagina 263

Panoramica dei componenti.....Pagina 263

Contenuto della confezione.....Pagina 264

Specifiche tecniche.....Pagina 265

Avvertenze generali in materia di sicurezzaPagina 266

MontaggioPagina 272

Messa in funzionePagina 272

Installazione del ricevitore ..Pagina 273

Sincronizzazione del trasmettitore /

ricevitore.....Pagina 274

Impostazione del tipo di segnalePagina 276

Impostazione del volume	Pagina 277
Scelta del segnale acustico	Pagina 277
Risoluzione degli errori	Pagina 278
Pulizia e cura	Pagina 279
Smaltimento	Pagina 279
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 282
Garanzia	Pagina 282
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 285
Assistenza	Pagina 286

Avvertenze e simboli utilizzati



Questo simbolo indica che prima di utilizzare il prodotto è necessario consultare il manuale di istruzioni per l'uso.



Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni e asciutti.



Tensione/corrente alternata



Classe di isolamento II



AVVERTENZA! Questo simbolo con la parola "AVVERTENZA" indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.

Avvertenze e simboli utilizzati



Protezione contro gli spruzzi d'acqua



Non sono necessarie batterie



Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.



Indicazioni di sicurezza
Istruzioni per l'uso

Campanello senza fili e senza batterie

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è ideato per la trasmissione wireless del segnale acustico del campanello della porta. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Panoramica dei componenti

Figura A: ricevitore




- 1 Tasto per la scelta del tipo di segnale  (segnale ottico/segnale acustico e ottico/sincronizzazione)
- 2 Tasto per la scelta del suono 
- 3 Tasto per la regolazione del volume 
- 4 Segnale LED
- 5 Spina elettrica
- 6 Altoparlante

Figura B: trasmettitore

- 7 Tasto del suono
- 8 Spazio per la targhetta per il nome
- 9 Copertura della targhetta per il nome
- 10 Supporto a parete
- 11 Fori di fissaggio (per il montaggio a parete)

Figura C: accessori

- 12 Nastro biadesivo
- 13 Targhetta per il nome
- 14 Tasselli (per il montaggio del supporto a parete)
- 15 Vite (per il montaggio del supporto a parete)
- 16 Vite (per il montaggio del trasmettitore)

● Contenuto della confezione

- 1 trasmettitore
- 1 ricevitore
- 2 viti (per il montaggio del supporto a parete)
- 2 tasselli (per il montaggio del supporto a parete)

- 1 nastro biadesivo (per il montaggio del supporto a parete)
- 5 targhette per il nome con 1 copertura per la targhetta per il nome (per il trasmettitore)
- 2 viti (per il montaggio del trasmettitore)
- 1 manuale d'istruzioni per l'uso
- 1 guida rapida

● Specifiche tecniche

- Tensione di esercizio: 100-240V~
50/60Hz, 20mA
- Classe di isolamento
del ricevitore: II/□
- Volume del suono
del ricevitore (con
l'impostazione massima
del volume): ca. 73 dB
(a 1 m di distanza
dall'apparecchio)
- Portata: 100 m (area aperta)

Frequenza di
trasmissione: 433 MHz
Potenza di trasmissione: <10 dBm
Classe di protezione
del trasmettitore: IPX4 (resistente agli
spruzzi d'acqua)



Avvertenze generali in materia di sicurezza

**PRIMA DI UTILIZZARE IL PRO-
DOTTO PER LA PRIMA VOLTA
LEGGERE ATTENTAMENTE
TUTTE LE ISTRUZIONI E LE
AVVERTENZE IN MATERIA DI**

SICUREZZA. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE ALLEGATA.

- **AVVERTENZA!** I materiali di imballaggio non sono giocattoli. Tenere tutto il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Sussiste il rischio di soffocamento!
- Prima dell'utilizzo controllare che il prodotto non presenti

danni esterni evidenti. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato o caduto a terra.

- Se la spina di alimentazione di questo prodotto è danneggiata, essa dovrà essere sostituita da personale qualificato per evitare pericoli.
- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza

e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non apportare autonomamente nessun cambio né modifica al prodotto.

- Proteggere il prodotto da acqua e umidità. Non immergere mai il prodotto in acqua, non posizionare il prodotto nelle vicinanze di acqua e non collocare alcun oggetto contenente acqua (ad es. vasi) sul prodotto.
- Non mettere in funzione il prodotto vicino a fiamme libere.
- Quando il prodotto non viene utilizzato, staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

- Non coprire il prodotto durante il funzionamento. In questo caso sussiste pericolo di surriscaldamento.
- Non aprire mai da soli il prodotto, ma ricorrere sempre ad un esperto.
- La presa di corrente utilizzata deve essere sempre facilmente accessibile, in modo tale che l'adattatore di rete si possa staccare velocemente dalla presa di corrente in caso di emergenza.

Nota: ricevitore adatto solo all'uso interno.

● Montaggio

Nota: per il montaggio del prodotto si necessita di un cacciavite a stella e di un trapano con una punta di 6 mm.

Nota: per il montaggio utilizzare esclusivamente il nastro biadesivo 12, le viti 15 e i tasselli 14 in dotazione.

Applicazione del trasmettitore (vedi Fig. E)

● Messa in funzione

Nota: prima dell'utilizzo rimuovere dal prodotto il materiale di imballaggio.

Precedentemente alla prima messa in funzione rimuovere la copertura della targhetta per il nome [9] dallo spazio per la targhetta per il nome [8], rimuovere la pellicola protettiva dalla copertura della targhetta per il nome [9] e inserire la targhetta per il nome [13] nella fessura presente nel ricevitore. Inserire la copertura per la targhetta per il nome [9] sullo spazio per la targhetta per il nome [8] nella fessura.

● Installazione del ricevitore

- Inserire la spina elettrica [5] in una presa di corrente idonea.

Nota: la tensione di rete deve corrispondere alla tensione nominale necessaria all'alimentazione (100-240V~, 50/60Hz)!

● Sincronizzazione del trasmettitore/ricevitore


Il prodotto funziona su 433 MHz, la quale è una frequenza piuttosto diffusa. Per assicurarsi che le funzioni del prodotto non vengano compromesse dagli altri campanelli del vicinato, il trasmettitore e il ricevitore devono essere sincronizzati in rapporto alla cifratura del segnale. Ogni trasmettitore possiede una propria cifratura del segnale.


Il trasmettitore e il ricevitore di questo campanello wireless sono già sincronizzati tra loro di fabbrica.

Sincronizzare trasmettitore e ricevitore come segue:



- Non appena la spina elettrica **5** del ricevitore viene inserita nella presa di corrente, il ricevitore entrerà in modalità di sincronizzazione per circa un minuto. Il segnale LED **4** collocato sul ricevitore rimane illuminato costantemente di blu e verde durante la modalità di sincronizzazione. Si udiranno due segnali












acustici che stanno a significare che la modalità di sincronizzazione è terminata.

- È possibile passare alla modalità di sincronizzazione anche manualmente, tenendo premuto il tasto per la scelta del tipo di segnale  **1** per ca. 3 secondi.
- Il segnale LED **4** sul ricevitore lampeggia due volte di verde e blu e si sente un suono, indicando così che il ricevitore è in modalità di sincronizzazione.
Dopo 10 secondi, si udiranno due segnali acustici che stanno a significare che la modalità di sincronizzazione è terminata.
- Premere il tasto del suono **7** del trasmettitore mentre il ricevitore è in modalità di sincronizzazione. Non appena il ricevitore avrà ricevuto il segnale, si udiranno due segnali acustici che segnalano che la sincronizzazione è avvenuta con successo.

- Il ricevitore si trova nella modalità operativa normale. Premere il tasto del suono  per utilizzare il prodotto.


● Impostazione del tipo di segnale

Il ricevitore può avere un segnale di ricezione sia acustico che ottico  oppure ottico .

- Mediante il tasto per la scelta del tipo di segnale  , scegliere se il segnale debba essere sia acustico che ottico  oppure ottico .
- Premere una volta il tasto per la scelta del tipo di segnale  . Si udirà un segnale acustico e il segnale LED  lampeggerà di blu. Il ricevitore mostrerà ora il segnale acustico e ottico  ricevuto.
- Premere nuovamente il tasto per la scelta del tipo di segnale  . Il segnale LED  lampeggia sei volte di blu, poi quattro volte di verde e rimane infine verde per 10 secondi.

● Impostazione del volume



Premere il tasto per la regolazione del volume

 **3**, fino a raggiungere il volume desiderato.

Ci sono 4 possibilità di impostazione del volume totali: molto alto, alto, medio, basso.

● Scelta del segnale acustico

Nota: il prodotto dispone di oltre 16 segnali acustici diversi.

- Premere il tasto per la scelta del suono  **2**.
Si udirà il primo segnale acustico.
- Premere nuovamente il tasto per la scelta del suono  **2** per passare al prossimo suono.
- Ripetere questo processo finché si avrà selezionato il segnale acustico desiderato. L'ultimo segnale acustico selezionato verrà memorizzato automaticamente.

● Risoluzione degli errori

Sotto l'influsso di condizioni ambientali straordinarie (ad es. di un forte campo elettromagnetico) il prodotto potrebbe non funzionare più perfettamente. In questo caso, rimuovere il ricevitore dalla presa di corrente per ca. 2 minuti. Procedere infine come descritto alla voce "Sincronizzazione del trasmettitore/ricevitore".

Le scariche elettrostatiche possono provocare malfunzionamenti. In presenza di problemi di funzionamento di quel genere, rimuovere il ricevitore dalla presa di corrente per ca. 2 minuti e inserirlo infine di nuovo nella presa di corrente. Procedere infine come descritto alla voce "Sincronizzazione del trasmettitore/ricevitore".

● **Pulizia e cura**

- Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima della pulizia.
- Non utilizzare in nessun caso liquidi o detersivi in quanto danneggiano il prodotto.
- Pulire il prodotto solo esternamente e con un panno morbido e asciutto.

● **Smaltimento**

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il

seguinte significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.

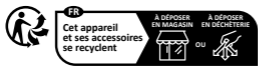
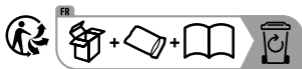


Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
GERMANIA, dichiara che il prodotto (Campanello
senza fili e senza batterie HG10566) è conforme
alle direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e
2009/125/CE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità
UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.owim.com

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente
secondo severe direttive di qualità ed è stato
controllato meticolosamente prima della consegna.
In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'ac-
quirente può far valere diritti legali nei confronti

del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale

intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 436555_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok..... Oldal 289

Bevezető Oldal 291
Rendeltetésszerű használat..... Oldal 292
Alkatrészek áttekintése..... Oldal 292
A csomag tartalma..... Oldal 293
Műszaki adatok..... Oldal 294

Általános biztonsági tudnivalók Oldal 295






Felszerelés Oldal 300

Üzembe helyezés..... Oldal 300





A vevő felszerelése Oldal 301
Az adó / vevő szinkronizálása Oldal 301
A jelzési mód beállítása..... Oldal 303
A hangerő beállítása..... Oldal 304
A jelzőhang kiválasztása..... Oldal 304

Hiba megszüntetése	Oldal 305
Tisztítás és ápolás	Oldal 306
Megsemmisítés	Oldal 307
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 309
Garancia	Oldal 310
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 312
Szerviz	Oldal 313

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata előtt figyelembe kell venni a használati útmutatót.
	Kizárólag száraz beltéri helyiségekben használja a terméket.
	Váltóáram / -feszültség
	II. érintésvédelmi osztály
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

	Fröccsenő víz ellen védett
	Elem nem szükséges
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

Elem nélküli rádiójeles ajtócsengő

● Bevezető




Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék ajtócsengő jelzés vezeték nélküli átvitelére szolgál. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

● Alkatrészek áttekintése

A ábra: vevő

- 1 Jelzési mód beállítógomb  (optikai jelzés/akusztikus és optikai jelzés/szinkronizálás)
- 2 Csengőhangot kiválasztó gomb 
- 3 Hangerő-szabályozó gomb 
- 4 LED jelzés
- 5 Hálózati csatlakozódugó
- 6 Hangszóró

B ábra: adó

- 7 Hívóhang gomb
- 8 Névtábla helye
- 9 Névtábla burkolat

- 10 Fali tartó
- 11 Rögzítő furatok (falra szereléshez)

C ábra: tartozékok

- 12 Kétoldalú ragasztószalag
- 13 Névtábla
- 14 Tipli (a fali tartó felszereléséhez)
- 15 Csavar (a fali tartó felszereléséhez)
- 16 Csavar (az adó felszereléséhez)

● A csomag tartalma

- 1 adó
- 1 vevő
- 2 csavar (a fali tartó felszereléséhez)
- 2 tipli (a fali tartó felszereléséhez)
- 1 kétoldalú ragasztószalag (a fali tartó felszereléséhez)
- 5 névtábla 1 db névtábla burkolattal (az adóhoz)
- 2 csavar (az adó felszereléséhez)

1 használati utasítás

1 rövid útmutató

● **Műszaki adatok**

Üzemi feszültség: 100–240 V ~
50/60 Hz, 20 mA

A vevő érintésvédelmi
osztálya: II/□

Vevő, jelzőhang
hangereje (max.
hangerő beállítás
esetén): kb. 73 dB (1 m eszközök
közötti távolság esetén)

Hatótávolság: 100 m (nyílt területen)

Adófrekvencia: 433 MHz

Adóteljesítmény: <10 dBm

Az adó védettségi
fokozata: IPX4 (fröccsenő víz
ellen védett)



Általános biztonsági tudnivalók

**A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA
ELŐTT ISMERKEDJEN MEG VA-
LAMENNYI HASZNÁLATI ÉS
BIZTONSÁGI TUDNIVALÓVAL.
A TERMÉK HARMADIK FÉLNEK
TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESE-
TÉN ADJA ÁT A HOZZÁ TAR-
TOZÓ DOKUMENTÁCIÓT IS.**

- **FIGYELMEZTETÉS!** A csomagolóanyag nem játékszer. Tartson minden csomagolóanyagot gyermekektől távol. Fulladás veszélye áll fenn!
- Használat előtt ellenőrizze a terméket külső, látható sérülések szempontjából. Ne üzemeltessen sérült vagy leesett terméket.
- Ha ennek a terméknek a hálózati csatlakozódugója sérült, a veszélyeztetések elkerülése végett azt egy szakképzett személynek kell kicserélnie.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és az ápolást

gyermek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Ne végezzen saját kezűleg módosításokat vagy változtatásokat a terméken.
- Óvja a terméket víztől és nedvességtől. Soha ne merítse víz alá a terméket, ne tegye a terméket víz közelébe és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat (pl. vázát) a termékre.
- Ne üzemeltesse a terméket nyílt láng közelében.

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból, ha nem használja a terméket.
- Ne takarja le a terméket üzemelés közben. Ellenkező esetben túlmelegedés veszélye áll fenn.
- Soha ne nyissa fel saját kezűleg a terméket, hanem forduljon szakemberhez.
- A használt konnektornak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a hálózati adaptert vészhelyzetben gyorsan ki lehessen húzni a konnektorból.

Tudnivaló: A vevő csak beltéri használatra alkalmas.

● Felszerelés

Tudnivaló: A termék felszereléséhez egy csillogcsavarhúzó és egy 6 mm-es bittel rendelkező fúrógép szükséges.

Tudnivaló: Felszereléshez csak a kétoldalú ragasztószalagot **12** és a mellékelt csavarokat **15** és tipliket **14** használja.

Az adó felszerelése (lásd az E ábrát).

● Üzembe helyezés

Tudnivaló: Használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

Az első használatbavétel előtt távolítsa el a névtábla burkolatot [9] a névtábla helyéről [8], távolítsa el a névtábla burkolat [9] védőfóliáját, és helyezze a névtábláját [13] az adó mélyedésébe. Helyezze a névtábla burkolatot [9] a névtábla helye [8] fölötti mélyedésbe.

● A vevő felszerelése

- Kösse össze a hálózati csatlakozódugót [5] egy arra alkalmas konnektorral.

Tudnivaló: A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a hálózati ellátáshoz szükséges üzemi feszültségnek (100–240V~, 50/60Hz)!


● Az adó/vevő szinkronizálása

A termék 433 MHz-en működik, ami egy viszonylag elterjedt frekvencia. Annak biztosítására, hogy a termék funkcióit nem zavarja más ajtócsengő a szomszédból, az adót a jel kódolására nézve

szinkronizálni kell a vevővel. Minden egyes adónak saját jel-kódolása van.



A jelen vezeték nélküli csengőrendszer adóját és vevőjét már gyárilag szinkronizálták egymással.

Végezze el az adó és a vevő szinkronizálását a következőképpen:



- Amint bedugja a vevő hálózati csatlakozódugóját **5** a konnektorba, a vevő kb. 1 percre szinkronizálási módba áll. A LED jelzés **4** a vevőn szinkronizáló módban kék és zöld színben, folyamatosan világít. Ön két hangjelzést fog hallani, ami azt jelenti, hogy a szinkronizálási mód befejeződött.
- Manuálisan is a szinkronizáló módba léphet úgy, hogy kb. 3 másodpercig megnyomva tartja a jelzési mód beállítógombot  **1**.
- A vevő LED jelzése **4** kétszer zölden és kéken felvillan, és hangjelzés hallható, ami





azt jelzi, hogy a vevő szinkronizálási módban van.




10 másodperc elteltével két hangjelzést fog hallani, ami azt jelenti, hogy a szinkronizálási mód befejeződött.

- Nyomja meg az adó hívóhang gombját , miközben a vevő szinkronizálási módban van. Amint a vevő vette a jelet, két hangjelzés hallatszik, ami azt jelzi, hogy a szinkronizálás sikeres volt.
- A vevő normál üzemmódban van. A termék használatához nyomja meg a hívóhang gombot .


● A jelzési mód beállítása

A vevő a vett jelet akusztikus és optikailag  vagy optikailag  tudja megjeleníteni.

- A jelzési mód beállító gombbal   választja ki, hogy a jelzés akusztikusan és optikailag  vagy optikailag  kerüljön megjelenítésre.



- Nyomja meg egyszer a jelzési mód beállító-gombot  [1]. Felhangzik egy akusztikai jelzés, és a LED jelzés [4] kéken villog. A vevő a vett jelzést akusztikusan és optikailag  jelzi.
- Nyomja meg ismét a jelzési mód beállító-gombot  [1]. A LED jelzés [4] hatszor felvillan kéken majd négyszer zölden, és végül 10 másodpercig zöld marad.

● A hangerő beállítása

Nyomja meg a hangerő-szabályozó gombot  [3] addig, amíg elérte a kívánt hangerőt. A készülék összesen 4 lehetséges hangerő-beállítással rendelkezik: nagyon hangos, hangos, közepes, halk.

● A jelzőhang kiválasztása

Tudnivaló: A termék 16 különböző jelzőhanggal rendelkezik.

- Nyomja meg a csengőhangot kiválasztó gombot  [2]. Felhangzik az első jelzőhang.
- A következő jelzőhanghoz történő lépéshez nyomja meg a csengőhangot kiválasztó gombot  [2].
- Ismétlje meg ezt az eljárást addig, amíg a kívánt jelzőhangot be nem állította. Az utoljára kiválasztott jelzőhangot a készülék automatikusan elmenti.

● Hiba megszüntetése

Szokatlan környezeti körülmények (pl. erős elektromágneses mező) között a termék esetleg nem működik kifogástalanul. Ebben az esetben kb. 2 percre húzza ki a vevőt a konnektorból. Ezután „Az adó/vevő szinkronizálása” c. szakaszban leírtak szerint járjon el.

Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen üzemzavarok esetén húzza ki a vevőt a konnektorból kb. 2 percre, majd dugja ismét vissza a konnektorba. Ezután „Az adó/vevő szinkronizálása” c. szakaszban leírtak szerint járjon el.

● Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt válassza le a terméket a villamosenergia-ellátásról.
- Ne használjon semmi esetben sem folyadékot vagy tisztítószeret, mert ezek a terméket károsíthatják.
- Csak kívülről tisztítsa meg a terméket egy puha és száraz törlőkendővel.

● Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.

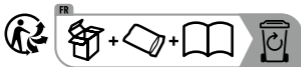


A mellette lévő áthúzott kerekes szemetskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség alá tartozik elkülönítve kell gyűjteni.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat**

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG kijelenti, hogy a termék (Elem nélküli rádiójeles ajtócsengő

HG10566) megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU és 2009/125/EK irányelveknek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes címen érhető el: www.owim.com

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze

meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a

termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárbelokkot és a cikkszámot (IAN 436555_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG10566

Version: 10/2023

Stand der Informationen · Last
Information Update · Version
des informations · Stand van de
informatie · Stan informacj
Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones
Tilstand af information
Versione delle informazioni
Információk állása: 08/2023
Ident.-No.: HG10566082023-8



IAN 436555_2304

